

Službeni list

Europske unije

L 272



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 65.

20. listopada 2022.

Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Obavijest o stupanju na snagu Okvirnog sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Australije, s druge strane 1

ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2022/1977 od 17. listopada 2022. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Odbora za pridruživanje u sastavu za trgovinu EU-a i Ukrajine, koji je osnovan Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu ažuriranja Priloga XV. (Približavanje carinskog zakonodavstva) tom sporazumu 2
- ★ Odluka Komisije (EU) 2022/1978 od 25. srpnja 2022. o programu potpora SA.54817 (2020/C) (ex 2019/N) koji Belgija namjerava provesti za potporu proizvodnji videoigara (priopćeno pod brojem dokumenta C(2022) 5130) ⁽¹⁾ 4
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2022/1979 od 31. kolovoza 2022. o utvrđivanju obrasca i baza podataka za priopćavanje informacija iz članka 18. stavka 1. i članka 21. stavka 3. Direktive 2012/18/EU Europskog parlamenta i Vijeća o kontroli opasnosti od velikih nesreća koje uključuju opasne tvari i o stavljanju izvan snage Provedbene odluke Komisije 2014/895/EU (priopćeno pod brojem dokumenta C(2022) 6124) ⁽¹⁾ 14
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2022/1980 od 19. listopada 2022. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2021/626 o uspostavi portala InvestEU i utvrđivanju njegovih tehničkih specifikacija ⁽¹⁾ 21
- ★ Odluka (EU) 2022/1981 Europske središnje banke od 10. listopada 2022. o korištenje usluga Europskog sustava središnjih banaka od strane nadležnih tijela (ESB/2022/33) 22

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

HR

- ★ Odluka (EU) 2022/1982 Europske središnje banke od 10. listopada 2022. o korištenju usluga Europskog sustava središnjih banaka od strane nadležnih tijela i tijela koja surađuju te o izmjeni Odluke ESB/2013/1 (ESB/2022/34) 29

AKTI KOJE DONOSE TIJELA USTANOVLJENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

- ★ Odluka br. 3/2022 Zajedničkog odbora EU-ZZP od 29. rujna 2022. o izmjeni Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku [2022/1983] 36

III. *Drugi akti*

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

- ★ Delegirana odluka Nadzornog tijela EFTA-e br. 049/22/COL od 9. veljače 2022. o odobrenju triju odstupanja koja je zatražila Kneževina Lihtenštajn povezanih s člankom 30., člankom 36. stavkom 2. i točkom 1.1.3.6.3.b Priloga 5. lihtenštajnskom Pravilniku od 3. ožujka 1998. o cestovnom prijevozu opasnih tvari, na temelju članka 6. stavka 2. točke (a) Direktive 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari [2022/1984] 47

Ispravci

- ★ Ispravak Provedbene uredbe Komisije (EU) 2022/389 od 8. ožujka 2022. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda za primjenu Direktive (EU) 2019/2034 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu formata, strukture, popisa sadržaja i datuma godišnje objave informacija koje objavljuju nadležna tijela (SL L 79, 9.3.2022.) 52

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

**Obavijest o stupanju na snagu Okvirnog sporazuma između Europske unije i njezinih država članica,
s jedne strane, i Australije, s druge strane**

Okvirni sporazum između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Australije, s druge strane ⁽¹⁾, potpisan u Manili (Filipini) 7. kolovoza 2017., stupit će na snagu 21. listopada 2022., nakon što je 21. rujna 2022. dovršen postupak iz članka 61. stavka 1. Sporazuma.

⁽¹⁾ SL L 237, 15.9.2017., str. 7.

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2022/1977

od 17. listopada 2022.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Odbora za pridruživanje u sastavu za trgovinu EU-a i Ukrajine, koji je osnovan Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, u pogledu ažuriranja Priloga XV. (Približavanje carinskog zakonodavstva) tom sporazumu

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum“) stupio je na snagu 1. rujna 2017.
- (2) U skladu s člankom 465. stavkom 2. Sporazuma Vijeće za pridruživanje može delegirati svoje ovlasti Odboru za pridruživanje, uključujući ovlast za donošenje obvezujućih odluka.
- (3) Vijeće za pridruživanje delegiralo je, Odlukom br. 3/2014 Vijeća za pridruživanje ⁽²⁾, Odboru za pridruživanje u sastavu za trgovinu ovlast za ažuriranje ili izmjenu, među ostalim, Priloga XV. Sporazumu.
- (4) Odbor za pridruživanje u sastavu za trgovinu na sljedećem sastanku treba donijeti odluku o ažuriranju Priloga XV. Sporazumu.
- (5) S obzirom na to da je nekoliko akata Unije navedenih u Prilogu XV. Sporazumu izmijenjeno ili stavljeno izvan snage od zaključenja pregovora o Sporazumu, potrebno je ažurirati taj prilog, među ostalim i prilagodbom određenih rokova kako bi se uzeo u obzir napredak koji je Ukrajina dosad ostvarila u postupku približavanja pravnoj stečevini Unije.
- (6) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Odbora za pridruživanje u sastavu za trgovinu jer će predviđena odluka biti obvezujuća za Uniju,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Odbora za pridruživanje u sastavu za trgovinu EU-a i Ukrajine, koji je osnovan Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, na njegovu sljedećem sastanku, u pogledu ažuriranja Priloga XV. (Približavanje carinskog zakonodavstva) tom sporazumu, temelji se na nacrtu odluke Odbora za pridruživanje u sastavu za trgovinu EU-a i Ukrajine priloženom ovoj Odluci.

⁽¹⁾ SL L 161, 29.5.2014., str. 3.

⁽²⁾ Odluka br. 3/2014 Vijeća za pridruživanje EU-a i Ukrajine od 15. prosinca 2014. o delegiranju određenih ovlasti Vijeća za pridruživanje Odboru za pridruživanje u sastavu za trgovinu [2015/980] (SL L 158, 24.6.2015., str. 4.).

Članak 2.

Nakon donošenja Odluka Odbora za pridruživanje u sastavu za trgovinu EU-a i Ukrajine navedena u članku 1. objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 17. listopada 2022.

Za Vijeće

Predsjednik

J. BORRELL FONTELLES

ODLUKA KOMISIJE (EU) 2022/1978**od 25. srpnja 2022.****o programu potpora SA.54817 (2020/C) (ex 2019/N) koji Belgija namjerava provesti za potporu proizvodnji videoigara***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2022) 5130)***(Vjerodostojan je samo tekst na francuskom i nizozemskom jeziku)****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 108. stavak 2. prvi podstavak,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegov članak 62. stavak 1. točku (a),

nakon poziva zainteresiranim stranama da dostave primjedbe u skladu s navedenim člancima ⁽¹⁾ i uzimajući u obzir te primjedbe,

budući da:

1. POSTUPAK

- (1) Dopisom od 1. srpnja 2019. Belgija je Komisiji prijavila program potpore za proizvodnju videoigara. Dodatne informacije dostavila je Komisiji u dopisima od 3. siječnja i 2. veljače 2020.
- (2) Komisija je dopisom od 30. travnja 2020. obavijestila Belgiju o svojoj odluci o pokretanju postupka predviđenog člankom 108. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (u daljnjem tekstu: UFEU), a koji se odnosi na tu potporu.
- (3) Odluka Komisije o pokretanju postupka objavljena je u *Službenom listu Europske unije* ⁽²⁾. Komisija je od zainteresiranih strana zatražila da dostave primjedbe o predmetnoj potpori.
- (4) Belgija je u dopisu od 29. svibnja 2020. dostavila svoje primjedbe na odluku o pokretanju postupka.
- (5) Komisija je 16. srpnja 2020. od jedne zainteresirane strane primila primjedbe o tom pitanju. Prosljedila ih je Belgiji uz mogućnost dostavljanja opaski o podnesenim primjedbama, koje je i zaprimila u dopisu od 30. studenoga 2020.
- (6) Belgija je u dopisu od 29. svibnja 2020. obavijestila Komisiju o tome da želi izmijeniti propise na kojima se temelji potpora, a 30. studenoga 2021. o tome da je belgijskom Zastupničkom domu podnesen prijedlog zakona koji sadržava te izmjene ⁽³⁾.
- (7) Belgija je dostavila dodatne informacije 10. lipnja i 8. prosinca 2021. te 10. veljače i 29. ožujka 2022.

⁽¹⁾ Odluka C (2020) 2648 final od 30. travnja 2020. (SL C 206, 19.6.2020., str. 11.).⁽²⁾ SL C 206, 19.6.2020., str. 11.⁽³⁾ <https://www.lachambre.be/FLWB/PDF/55/1590/55K1590001.pdf>

2. DETALJAN OPIS PROGRAMA POTPORE

2.1. Naziv programa, pravna osnova i trajanje

- (8) Riječ je o programu potpora za porezna utočišta za proizvodnju videoigara. Njime se namjerava proširiti opseg početnog sustava poreznih utočišta, kojim se nastojala poduprijeti audiovizualna produkcija i koji je Komisija odobrila 2003⁽⁴⁾. Od onda su produljenja i izmjene tog sustava odobreni 2004.⁽⁵⁾, 2007.⁽⁶⁾, 2009.⁽⁷⁾, 2013.⁽⁸⁾ i 2014⁽⁹⁾. Sustav poreznih utočišta iz 2014. produljen je 2020.⁽¹⁰⁾ bez izmjena. Aktualna verzija sustava vrijedi do 31. prosinca 2026.
- (9) Pravna osnova su belgijski Zakonik o porezu na prihod⁽¹¹⁾ i Zakon od 29. ožujka 2019. o proširenju sustava poreznog utočišta na industriju videoigara, objavljen u glasilu *Moniteur belge* od 16. travnja 2019.⁽¹²⁾, i njegova izmjena, koja je trenutačno na razmatranju u belgijskom Zastupničkom domu⁽¹³⁾. Izmjena se planira donijeti nakon pozitivne odluke Komisije.
- (10) Potpora traje do 31. prosinca 2027.⁽¹⁴⁾

2.2. Proračun

- (11) Procijenjena sredstva iznose 36 000 000 EUR (6 000 000 EUR godišnje), a izdvajaju se iz proračuna belgijske savezne države.

2.3. Cilj potpore i prihvatljiva djela

- (12) Cilj je programa poduprijeti i potaknuti ulaganja poduzeća u proizvodnju videoigara tako da se tim poduzećima dodijeli porezna olakšica. Poduzeća koja su u Belgiji obveznici poreza na dobit i koja ispunjavaju potrebne uvjete imat će pravo na porezno utočište ponuđeno u okviru tog programa potpore.
- (13) Kako bi iskoristili tu mogućnost smanjenja poreza, moraju ulagati u proizvodnju poduzeća koja proizvode videoigre koje su nadležne službe relevantne zajednice odobrile kao europske videoigre, odnosno videoigre koje su uglavnom izrađene uz pomoć autora i kreativnih suradnika s boravištem u Belgiji ili drugoj državi EGP-a ili pod nadzorom ili stvarnom kontrolom jednog ili više proizvođača ili suproizvođača s poslovnim nastanom u jednoj ili više država članica EGP-a.

⁽⁴⁾ N 410/02 (ex-CP 77/2002), Belgija – Državne potpore za belgijsku kinematografsku i audiovizualnu produkciju – sustav takozvanih kinematografskih „poreznih utočišta”, https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/137343/137343_455458_39_2.pdf

⁽⁵⁾ N 224/04, Belgija – Državne potpore za belgijsku kinematografsku i audiovizualnu produkciju – izmjene saveznog sustava takozvanih kinematografskih „poreznih utočišta”, https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/140619/140619_503601_23_2.pdf

⁽⁶⁾ N 121/2007, Belgija – Porezne mjere za audiovizualnu produkciju – porezno izuzeće (porezno utočište) – Produljenje potpore br. N 224/2004, https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/219141/219141_703682_36_2.pdf

⁽⁷⁾ N 516/2009, Belgija – Sustav poreznog izuzeća (porezno utočište) za audiovizualnu produkciju – Produljenje potpore br. N 121/2007, https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/233078/233078_1210789_29_2.pdf

⁽⁸⁾ SA.35643 (2012/N), Belgija – Produljenje „poreznog utočišta” za potporu audiovizualnim djelima, https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/246468/246468_1451339_61_2.pdf, i SA.36655 (2013/N), Belgija – Izmjene „poreznog utočišta” za potporu audiovizualnim djelima, https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/248603/248603_1525887_174_2.pdf

⁽⁹⁾ SA.38370 (2014/N), Belgija – Izmjene „poreznog utočišta” za potporu audiovizualnim djelima, https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/253328/253328_1646431_87_2.pdf

⁽¹⁰⁾ SA.59274 (2020/N), Belgija – Produljenje sustava potpora poreznih utočišta za proizvodnju audiovizualnih djela SA.38370 (2014/N), https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases1/20215/289138_2239389_113_2.pdf

⁽¹¹⁾ <https://eservices.minfin.fgov.be/myminfweb/pages/public/fisconet/document/6c0aa338-3dad-4e4b-960f-8e01564d20d0>

⁽¹²⁾ <http://www.ejustice.just.fgov.be/eli/loi/2019/03/29/2019040875/moniteur>

⁽¹³⁾ Vidjeti bilješku br. 3.

⁽¹⁴⁾ U obavijesti od 1. srpnja 2019. Belgija je predložila trajanje programa do 31. prosinca 2025. S obzirom na vrijeme proteklo od obavijesti, Belgija je željela produljiti rok do 31. prosinca 2027.

- (14) To odobrenje videoigara ovisi o kulturnim testovima koje su uvele flamanska zajednica i Valonska regija za vlastite programe potpore za videoigre i koje je Komisija odobrila (2018. flamanskoj zajednici ⁽¹⁵⁾, uz produljenje i izmjenu 2022. ⁽¹⁶⁾, a 2020. Valonskoj regiji ⁽¹⁷⁾). Prema kriterijima testa, igra mora imati kulturni i umjetnički karakter, proizvodne aktivnosti i akteri moraju imati kulturne poveznice s Flandrijom ili Valonskom regijom, a igra mora biti inovativna i kreativna. U tu se svrhu Belgija obvezala da će savezna država Belgija sklopiti sporazum o suradnji s flamanskom zajednicom, francuskom zajednicom i njemačkom jezičnom zajednicom o nadležnostima zajednica odnosno savezne države u pogledu sustava poreznih utočišta. Belgija navodi da će za vrijeme trajanja mjere zajednice odobravati videoigre u okviru sustava poreznih utočišta na temelju istih kriterija koje flamanska zajednica i Valonska regija primjenjuju na vlastite programe potpore za videoigre.

2.4. Vrsta potpore, organizacija sustava, intenzitet potpore i zbrajanje potpora

- (15) U okviru važećeg sustava poreznih utočišta, poduzeće („ulagatelj”) na temelju okvirnog sporazuma može nekom proizvođaču dati financijski doprinos za određenu audiovizualnu produkciju. To se ulaganje nadoknađuje stjecanjem „potvrde o poreznom utočištu”, na temelju koje ulagatelj može ostvariti poreznu pogodnost u obliku smanjenja oporezive dobiti. Kad je riječ o oporezivanju dobiti poduzeća, načelo je da se oporezuje ukupan iznos dobiti poduzeća (članak 185. belgijskog Zakonika o porezu na prihod). Kako bi se odredila porezna osnovica, dobit se umanjuje za porezno priznate rashode (članak 6. Zakonika o porezu na prihod). Poduzeće u pravilu može odbiti poslovne troškove koje je imalo ili snosilo u poreznom razdoblju (članak 49. Zakonika o porezu na prihod). Kad je riječ o vrijednosti ulaganja, mogući odbitak ovisi o vrijednosti doprinosa (članak 61. drugi podstavak Zakonika o porezu na prihod). Kad je riječ o sustavu poreznih utočišta, poduzeće koje se oporezuje može odmah odbiti 421 % uloženi iznosa, što je iznos koji je veći od njegova financijskog doprinosa. Ovisno o prijavljenom projektu ta je mogućnost dopuštena i za doprinose proizvodnji neke videoigre.
- (16) U okviru programa koji je prijavila Belgija, porezna vrijednost iz potvrde o poreznom utočištu utvrđena je na temelju 70 % troškova proizvodnje i poslovanja u EGP-u ili, ako su troškovi proizvodnje i poslovanja u Belgiji niži od 63 % ukupnog proračuna, troškova proizvodnje i poslovanja u Belgiji. Iznos potpore za moguća ulaganja u pojedinu proizvodnju utvrđen je na 48 % te porezne vrijednosti iz potvrde o poreznom utočištu. Stoga bi u scenariju s najvećim vrijednostima, u kojem je najmanje 63 % sredstava ukupnog proračuna potrošeno u Belgiji, intenzitet potpore mogao dosegnuti 48 % od 70 %, odnosno 33,6 % proračuna za proizvodnju, ali bi bio niži ako rashodi za proizvodnju u Belgiji iznose manje od 63 % ukupnog proračuna. U slučaju zbrajanja s drugim potporama za proizvodnju, intenzitet potpore bit će ograničen na 50 %.
- (17) U prvotnom nacrtu programa tako je bilo predviđeno da se porezna vrijednost iz potvrde o poreznom utočištu utvrđuje na temelju teritorijalnih izdataka. Iznos ulaganja (a stoga i iznos potpore) ovisi o postotku teritorijalnih izdataka te varira ovisno o iznosu planiranih rashoda u Belgiji.

2.5. Dodjela odobrenja korisnicima

- (18) Konceptom poreznih utočišta predviđeno je da proizvodna poduzeća koja su korisnici potpore moraju za sudjelovanje u sustavu poreznih utočišta imati odobrenje. Belgija navodi da se time nastoji omogućiti oduzimanje odobrenja poduzećima i osobama koji ne poštuju zakon. ⁽¹⁸⁾

⁽¹⁵⁾ Potpora SA.49947, Belgija – Potpora za videoigre (VAF Gamefonds), https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_49947

⁽¹⁶⁾ Potpora SA.101526, Belgija – VAF Gamefonds, uvodna izjava 23., https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_101526

⁽¹⁷⁾ Potpora SA.55046, Belgija – Potpora za kulturne, umjetničke i edukativne videoigre (Wallimage), uvodna izjava 14., https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_55046; Valonska regija obuhvaća njemačko govorno područje.

⁽¹⁸⁾ U skladu s člankom 194.b stavkom 1. točkom 2. Zakonika o porezu na prihod, uvjeti za odobrenje utvrđeni su kraljevskim dekretom.

- (19) Belgija je objasnila da će se odobrenje izdavati u kratkom roku na zahtjev zainteresiranih proizvodnih poduzeća. Zahtjev će sadržavati samo identifikacijske podatke, dokument kojim se potvrđuje da podnositelj zahtjeva nema dugova prema Nacionalnom uredu za socijalnu sigurnost i izjavu o obvezi poštovanja zakona o poreznim utočištima. To konkretno znači da se proizvodno poduzeće obvezuje dati svoju ponudu za potvrdu o poreznom utočištu u skladu s odredbama Zakona od 11. srpnja 2018. o javnim ponudama ulagačkih instrumenata i uvrštavanju ulagačkih instrumenata za trgovanje na uređenim tržištima ⁽¹⁹⁾ i odredbama Uredbe (EU) 2017/1129 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁰⁾.
- (20) Belgija je objasnila da se u okviru postupka odobrenja neće uvesti uvjeti koji se odnose na poslovni nastan ili rezidentnost zainteresiranih poduzeća u Belgiji u trenutku podnošenja zahtjeva za odobrenje.

2.6. Obrazloženje potpore

- (21) Belgija je u svojoj obavijesti objasnila da je sektor videoigara u Belgiji 2018. ostvario 100 000 000 EUR, što je 0,08 % svjetskog tržišta (koje je 2018. doseglo otprilike 124 000 000 000 EUR).
- (22) Belgija je u međuvremenu ažurirala te podatke. Sektor videoigara ostvario je 2020. prihod od 159 800 000 000 USD na svjetskoj razini ⁽²¹⁾, od čega je 82 000 000 EUR, koje je Belgija prijavila kao ukupni prihod belgijskog tržišta za tu godinu, činilo samo 0,05 %. Tržište na europskom kontinentu čini 19 % tog tržišta, što odgovara vrijednosti od 29 600 000 000 USD, odnosno više od 27 600 000 000 EUR. Belgijsko tržište videoigara činilo je 2020. 0,3 % europskog tržišta. Na temelju podataka za 2019. u belgijskom sektoru bilo je zaposleno 1 000 od ukupno 87 628 zaposlenih na europskom kontinentu. Od 4 913 studija za razvoj videoigara na europskom kontinentu, u Belgiji ih je poslovalo 63 ⁽²²⁾. Te brojke stoga pokazuju da je belgijski sektor videoigara skromno zastupljen na europskom tržištu. Mnoga poduzeća koja posluju u belgijskom sektoru videoigara mala su poduzeća. Većina tih poduzeća su nova, to jest postoje manje od šest godina. Poduzeća se u tom sektoru zbog svoje veličine i kratkog postojanja suočavaju s teškoćama u razvoju poslovanja, čime se sprječava kreiranje većeg broja videoigara kulturnog značaja koje čime bi se postigla veća raznolikost.
- (23) Belgija je utvrdila sljedeće: unatoč rastu sektora, u predmetnoj industriji ne postoji potreban financijski pokretač za veći proboj na tržištu. Kao i u filmskoj produkciji, razvoj neke igre za računalo, igraću konzolu, tablet računalo ili pametni telefon traje više mjeseci ili godina. Za to je potrebno visokokvalificirano osoblje. Kao i u kod filma, financijski rezultat dolazi tek na kraju cijelog postupka. Zbog tih je elemenata riječ o relativno rizičnom sektoru. Kao i u kod filma, nikad se sa sigurnošću ne zna hoće li neka igra uspjeti privući širu javnost i tako ostvariti povrat ulaganja. Osim toga, projekti videoigara s izraženom obrazovnom, kulturnom i umjetničkom komponentom smatraju se rizičnijima jer, iako su troškovi proizvodnje isti kao kod popularnih videoigara u svijetu, njihovo je tržište ograničenije.
- (24) Financijska ograničenja otežavaju pokretanje većih projekata sa snažnim kreativnim potencijalom, ali i većim proračunom. Proizvodnja videoigara stoga je usmjerena na igre na osobnom računalu i igre čija produkcija nije skupa. Teškoće u financiranju otežavaju očuvanje i razvoj lokalnog znanja i iskustva u području kulture. Štoviše, proizvođačima se više isplati raditi podugovorene poslove za strana poduzeća nego razvijati vlastite videoigre.
- (25) Stoga belgijska poduzeća za proizvodnju videoigara često vrlo teško pronalaze potrebna financijska sredstva za nove projekte. Osim toga, suočavaju se i s velikom međunarodnom konkurencijom.

⁽¹⁹⁾ http://www.ejustice.just.fgov.be/mopdf/2018/07/20_2.pdf#Page18, str. 58312.

⁽²⁰⁾ Uredba (EU) 2017/1129 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2017. o prospektu koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili prilikom uvrštavanja za trgovanje na uređenom tržištu te stavljanju izvan snage Direktive 2003/71/EZ (SL L 168, 30.6.2017., str. 12.).

⁽²¹⁾ Newzoo – Global Games Market Report 2020, može se preuzeti na stranicama newzoo.com.

⁽²²⁾ Izvješće za 2019. koje je izradila organizacija European Game Developers Federation u suradnji s Interactive Software Federation of Europe. Podaci prikupljeni za većinu država članica Europske unije i za neke zemlje koje nisu države članice Europske unije. https://www.egdf.eu/wp-content/uploads/2021/08/EGDF_report2021.pdf

- (26) Porezna utočišta pridonijet će povećanju broja privatnih ulaganja u sektor proizvodnje videoigara, kao što je bio slučaj s poreznim utočištima za filmsku i audiovizualnu produkciju.

2.7. Opis razloga koji su doveli do pokretanja postupka

- (27) Opća zakonitost programa u obliku u kojem je prvotno prijavljen Komisiji bila je dvojbena. Porezna vrijednost iz potvrde o poreznom utočištu utvrđuje se na temelju teritorijalnih izdataka. Moguće je da su ti uvjeti teritorijalnosti izdataka bili suprotni načelima opće zakonitosti, a posebno načelima UFEU-a o slobodnom kretanju robe i slobodi pružanja usluga (članci 34. i 56. UFEU-a).
- (28) Komisija je izrazila sumnje u zakonitost i spojivost s unutarnjim tržištem činjenice da potpora za videoigre određuje iznos ulaganja, a time i iznos potpore kao postotak teritorijalnih izdataka u Belgiji, te u nužnost ili proporcionalnost postojanja teritorijalnih zahtjeva povezanih s tom potporom.

3. PRIMJEDBE ZAINTERESIRANIH STRANA

- (29) U dopisu od 16. srpnja 2020. organizacija „Vlaamse Onafhankelijke Film & Televisie Producenten” („Nezavisni flamanski filmski i televizijski producenti”, dalje u tekstu „VOFTP”) dostavila je svoje primjedbe na prijavljeni program potpore. VOFTP se smatra ugroženim programom jer strahuje da će otvaranje poreznih segmentu videoigara smanjiti priljev ulaganja u audiovizualnu produkciju njegovih članova. Prema VOFTP-u, proširenje opsega početnog sustava poreznih utočišta ne ispunjava uvjete za spojivost s unutarnjim tržištem i stoga ga Komisija ne bi trebala odobriti.
- (30) VOFTP u dopisu naglašava važnost provođenja dostatnog ispitivanja kako bi se utvrdilo jesu li videoigre koje će primiti potporu u okviru predmetnog programa doista povezane s Belgijom i pridonose li cilju promicanja kulture u smislu članka 107. stavka 3. točke (d) UFEU-a i kulturne raznolikosti. VOFTP izražava zabrinutost zbog toga što u programu nema jamstva da će samo videoigre s kulturnim ciljem biti prihvatljive za potporu.
- (31) Prema VOFTP-u, kriterijima za ocjenu kulturnog aspekta programa potpore za videoigre morat će se osigurati da videoigre za koje se dodijeli potpora imaju kulturnu vrijednost. Te bi kriterije trebala utvrditi nadležna zajednica ili regija koja ima vlastiti program potpore sektoru videoigara, u kojem kriterije za procjenu kulturnog aspekta neke videoigre utvrđuje ili tijelo flamanske zajednice (Audiovizualni fond Flandrije) ili tijelo Valonske regije. VOFTP sumnja da će primjena tih kriterija biti zajamčena. Nedostaje potreban sporazum o suradnji između države i zajednica.

4. OPASKE BELGIJE

- (32) U dopisu od 29. svibnja 2020. Belgija je napomenula da je odlukom o pokretanju postupka potvrđeno da su ispunjeni uvjeti da se u skladu s člankom 107. stavkom 3. točkom (d) UFEU-a program smatra potporom za promicanje kulture spojivom s unutarnjim tržištem.
- (33) Kad je riječ o uvjetima teritorijalnosti izdataka i njihovoj općoj zakonitosti (uključujući njihovu nužnost i proporcionalnost), a posebno načela UFEU-a kojima se osigurava slobodno kretanje robe i sloboda pružanja usluga (članci 34. i 56. UFEU-a), Belgija je počela ispitivati mogućnost proširenja prihvatljivih izdataka na cijelo područje EGP-a. Povjerenstvo za financije i proračun belgijskog Zastupničkog doma predložilo je 16. srpnja 2021. izmjenu zakonodavstva kojom su riječi „troškovi proizvodnje i poslovanja u Belgiji” zamijenjene riječima „troškovi proizvodnje i poslovanja u Europskom gospodarskom prostoru”. U nacrtu izmjene porezna vrijednost iz potvrde o poreznom utočištu utvrđena je na temelju 70 % troškova proizvodnje i poslovanja u EGP-u ili, ako su troškovi proizvodnje i poslovanja koji čine poslovni prihod oporeziv u EGP-u niži od 63 % ukupnog proračuna, troškova proizvodnje i poslovanja koji čine poslovni prihod oporeziv u EGP-u. Zastupnički dom spreman je donijeti izmjenu čim Komisija donese pozitivnu odluku.

- (34) Kad je riječ o primjedbama VOFTP-a o kulturnom karakteru videoigara za koje bi se mogla dodijeliti potpora i primjeni kulturnih testova zajednica na videoigre u okviru programa poreznih utočišta, Belgija je navela da će se sporazum o suradnji između savezne države i zajednica o postojećem sustavu poreznih utočišta za audiovizualne produkcije morati promijeniti kako bi obuhvatio primjenu kulturnih testova zajednica ili regija na videoigre. To će se dogoditi prije početka provedbe prijavljenog programa, čim Zastupnički dom odobri predloženu zakonodavnu izmjenu i Komisija donese odluku o poreznim utočištima za proizvodnju videoigara. Belgija je potvrdila da se tim sporazumom o suradnji neće promijeniti sadržaj tih testova.

5. OCJENA PROGRAMA

5.1. Postojanje državne potpore

- (35) Članak 107. stavak 1. UFEU-a glasi: „Osim ako je Ugovorima drukčije predviđeno, svaka potpora koju dodijeli država članica ili koja se dodjeljuje putem državnih sredstava u bilo kojem obliku kojim se narušava ili prijeti da će narušiti tržišno natjecanje stavljanjem određenih poduzetnika ili proizvodnje određene robe u povoljniji položaj, nespojiva je s unutarnjim tržištem u mjeri u kojoj utječe na trgovinu među državama članicama.”

5.1.1. Državna sredstva i pripisivost

- (36) Ulagačeli mogu od svoje oporezive dobiti odbiti sredstva koja se upotrebljavaju u okviru programa koji se ispituje. Tim se zakonski propisanim odbitkom smanjuje iznos poreza koji ubire država. Osim toga, zakonom je predviđeno da su ta sredstva namijenjena poduzetnicima koja imaju odobrenje države za tu operaciju i da doprinose specifičnim proizvodima kojima su nadležne službe relevantne zajednice izdale izričito odobrenje kao europskim videoigramama. Ulaganjima se stoga mobiliziraju državna sredstva i mogu se pripisati državi.

5.1.2. Prednost

- (37) Cilj je programa smanjiti troškove proizvodnje proizvođača videoigara. Ti su izdaci dio troškova koje obično snose svi proizvođači videoigara. Stoga je riječ o trošku koji uobičajeno opterećuje proračun korisnika.
- (38) Potpora proizvođaču proizlazi iz doprinosa ulagačelja, a koji proizlazi iz poreznog odbitka te operacije. Komisija stoga zaključuje da se prednost koja proizlazi iz mogućnosti odbitka poreza okvirnim sporazumom zapravo prenosi na proizvođača.
- (39) Stoga se tim programom proizvođaču daje prednost koju u uobičajenim tržišnim uvjetima ne bi mogao ostvariti. Mjera stoga predstavlja prednost za proizvođače videoigara.

5.1.3. Selektivnost

- (40) Program je selektivan jer će samo korisnici čiji projekt bude uspješan na selekcijskom testu ispunjavati uvjete za potporu. Osim toga, program potpore odnosi se samo na sektor videoigara. Nadalje, zbog poreznog odbitka u iznosu od 421 % vrijednosti ulaganja, predmetna ulaganja (a time i korisnici) mogu imati povlašteniji tretman nego druga ulaganja s obzirom na cilj sustava oporezivanja, jer se od drugih ulaganja ne može odbiti iznos koji prelazi njihovu nominalnu vrijednost. To je tako unatoč tome što je njihova pravna i činjenična situacija s obzirom na cilj tog sustava, a to je oporezivanje prihoda poduzetnika nakon što se oduzmu ulaganja, usporediva s drugima. Taj tretman nije opravdan s obzirom na vrstu i logiku tog sustava. U okviru sustava poreza na dobit, redovni odbitak ne bi bio veći od nominalne vrijednosti ulaganja.

5.1.4. Narušavanje tržišnog natjecanja i utjecaj na trgovinu među državama članicama

- (41) Budući da se videoigramama trguje na međunarodnoj razini i da je to tržište otvoreno za tržišno natjecanje, financijska prednost dodijeljena korisnicima može utjecati na tržišno natjecanje i trgovinu među državama članicama.

5.2. Zakonitost potpore

- (42) Prijavljivanjem programa prije početka njegove provedbe, Belgija je ispunila svoje obveze koje proizlaze iz članka 108. stavka 3. UFEU-a.

5.3. Pravna osnova za ocjenu

- (43) Spojivost programa s unutarnjim tržištem analizirat će se na temelju članka 107. stavka 3. točke (d) UFEU-a s obzirom na cilj promicanja kulture podupiranjem kulturnih projekata.
- (44) Konkretno, spojivost programa s unutarnjim tržištem analizirat će se u kontekstu točke 24. Komunikacije Komisije o državnoj potpori za filmove i ostala audiovizualna djela ⁽²³⁾ („Komunikacija o kinematografiji”) jer se u toj točki izričito razmatra državna potpora za proizvodnju videoigara i navodi da će Komisija, ako se može dokazati da je program potpore usmjeren na igre u kulturne i obrazovne svrhe potreban, *mutatis mutandis* primijeniti kriterije intenziteta potpore utvrđene za filmove u Komunikaciji o kinematografiji.

5.4. Spojivost potpore s unutarnjim tržištem

- (45) Komisija je u svojoj odluci o otvaranju postupka utvrdila da se čini da program ispunjava većinu uvjeta da bi se u skladu s člankom 107. stavkom 3. točkom (d) UFEU-a mogao smatrati potporom namijenjenom promicanju kulture spojivom s unutarnjim tržištem.

5.4.1. Opća zakonitost

- (46) Da bi bili spojivi, programi potpora prvo moraju ispunjavati kriterij „opće zakonitosti”. Pojmom „opća zakonitost” podrazumijeva se da uvjeti prihvatljivosti i kriteriji za dodjelu ne sadržavaju odredbe neraskidivo povezane s dodjelom potpore, koje su protivne posebnim odredbama UFEU-a u drugim područjima osim državnih potpora ⁽²⁴⁾.
- (47) U okviru programa ne nameće se uvjet posjedovanja belgijskog državljanstva ili glavnog poslovnog nastana poduzeća korisnika potpore na belgijskom državnom području. Korisnici mogu imati poslovni nastan u drugoj državi članici Europske unije ili Europskog gospodarskog prostora.
- (48) Postupak odobrenja za proizvodna poduzeća i posrednike ne utječe na opću zakonitost programa. U okviru postojećeg sustava poreznog utočišta, proizvodna poduzeća koja su korisnici tog sustava moraju u trenutku isplate potpore imati etabliranu agenciju u Belgiji. Odobrenjem se neće uvesti uvjeti koji se odnose na poslovni nastan ili rezidentnost predmetnih poduzeća u Belgiji u trenutku podnošenja zahtjeva za odobrenje.
- (49) Kad je riječ o intenzitetu potpore, Belgija je prijedlogom zakona izmijenila ograničavajuće teritorijalne odredbe iz prvotno prijavljenog programa potpore. U tom prijedlogu zakona iznos potpore utvrđuje se na temelju troškova proizvodnje i poslovanja u Europskom gospodarskom prostoru. Stoga program više ne može ometati slobodu kretanja robe i pružanja usluga na unutarnjem tržištu (članci 34. i 56. UFEU-a).

5.4.2. Promicanje kulture u skladu s člankom 107. stavkom 3. točkom (d) UFEU-a

- (50) U skladu s člankom 107. stavkom 3. točkom (d) UFEU-a potpore za promicanje kulture i očuvanje baštine mogu se smatrati spojivima s unutarnjim tržištem ako ne utječu na trgovinske uvjete i tržišno natjecanje u Uniji u mjeri u kojoj bi to bilo suprotno zajedničkom interesu.

⁽²³⁾ SL C 332, 15.11.2013., str. 1.

⁽²⁴⁾ Presuda Suda od 15. lipnja 1993., Matra, C-225/91, ECLI:EU:C:1993:239, točka 41.

- (51) Komisija nije izradila smjernice za primjenu te odredbe na potpore za videoigre. U točki 24. Komunikacije o kinematografiji potvrđeno je da se svaki slučaj potpore za promicanje videoigara analizira pojedinačno.
- (52) Ocjena potpore za videoigre na temelju članka 107. stavka 3. točke (d) UFEU-a temelji se na praksi Komisije koja je započeta odlukom o francuskoj poreznoj olakšici za videoigre, u kojoj je Komisija potvrdila da određene videoigre mogu biti kulturni proizvodi ⁽²⁵⁾.
- (53) Flamanska zajednica i Valonska regija za vlastite su programe potpore za videoigre razvile kulturne kriterije za prihvatljive igre, koji se primjenjuju i na porezna utočišta ⁽²⁶⁾. Izradile su ljestvicu za odabir projekata kako bi provjerile ispunjavaju li doista igre koje su predmet potpore uvjete za status kulturnog djela. Komisija je analizirala te kriterije ⁽²⁷⁾ i odobrila te programe.
- (54) Suprotno tvrdnjama zainteresirane strane VOFPT, Belgija se obvezala da će prije uvođenja sustava poreznih utočišta za videoigre sklopiti sporazum o suradnji između savezne države i zajednica (vidjeti uvodne izjave 14. i 34.). Slična suradnja već je uspostavljena za potporu audiovizualnim djelima.
- (55) Zaključno, programom se podupiru kulturni projekti i ostvaruje cilj promicanja kulture u skladu s člankom 107. stavkom 3. točkom (d) UFEU-a.

5.4.3. Primjerenost potpore

- (56) Cilj programa je potpora kulturnim projektima čije je financiranje na tržištu otežano, posebno zbog vrste (kulturna djela) i rizika projekta (izvjesni troškovi proizvodnje, ali neizvjesna publika). Ona stoga pridonosi financiranju dijela troškova proizvodnje odabranih videoigara zbog njihova doprinosa promicanju kulture. Mehanizam potpore temelji se na načelu potpore privatnih ulagatelja proizvodnji igara. Belgija je objasnila da bi sustav izravne potpore prouzročio veće administrativne i financijske troškove od porezne mjere poreznih utočišta. Osim toga, izravna bespovratna sredstva isplaćivala bi se prije obračuna poreznih izuzeća (privremenih i konačnih). Nadalje, s obzirom na to da je kultura u nadležnosti belgijskih zajednica, audiovizualna politika na saveznoj razini ograničena je na uspostavu sustava poreznih utočišta u okviru njezinih socioekonomskih politika. Uključivanjem privatnih ulagača

⁽²⁵⁾ Komisija je prepoznala potrebu za potporom za videoigre u sljedećim odlukama:

C47/2006 (ex N 648/2005), Francuska – Porezna olakšica za kreiranje videoigara, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_20324;

SA.33943 (2011/N), Francuska – Produljenje programa potpore C 47/2006 – Porezna olakšica za kreiranje videoigara, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_33943;

SA.36139 (2013/C), United Kingdom – Video games tax relief, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_36139;

SA.39299 (2014/N), Francuska – Porezna olakšica za kreiranje videoigara – izmjene, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_39299;

SA.47892 (2017/N), Francuska – Porezna olakšica za kreiranje videoigara – izmjene i produljenje, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_47892;

SA.45735 (2017/N), Denmark – Scheme for the development, production and promotion of cultural and educational digital games, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_45735;

SA.46572 (2017/N), Germany – Bavarian games support measure, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_46572;

SA.49947 (2017/N), Belgija – Potpora za videoigre (VAF Gamefonds), https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_49947;

SA.50512 (2018/N), Francuska – Fond za potporu videoigrama – pisanje, stvaranje intelektualnog vlasništva i kolektivne radnje, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_50512;

SA.51820 (2018/N), Germany – North Rhine Westphalian games support measure; https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_51820;

SA.101526, Belgija – VAF Gamefonds, https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=3_SA_101526

⁽²⁶⁾ SA.55046, Belgija – Potpora za kulturne, umjetničke i edukativne videoigre (Wallimage);

SA.101526, Belgija – VAF Gamefonds.

⁽²⁷⁾ Uvodne izjave od 52. do 54. Odluke o fondu Valimage i 38. i 39. Odluke o VAF Gamefonds.

Belgija želi potaknuti međusobne kontakte i pristup kulturnog sektora različitim potencijalnim izvorima financiranja.

- (57) Program je stoga primjeren za postizanje željenog cilja.

5.4.4. Nužnost potpore

- (58) Videoigre za koje se dodjeljuje potpora kulturna su djela kojima se promiče lokalna i europska kultura. Njihov međunarodni tržišni potencijal sredstvo je za promicanje kulture u velikom opsegu.
- (59) Međutim, projektima videoigara otežano je financiranje po tržišnim uvjetima (vidjeti prethodne uvodne izjave od 22. do 24.). Financijski rizici svojstveni projektima videoigara, čiji su troškovi proizvodnje, za razliku od potencijalnih prihoda, izvjesni, prepreka su privatnim ulaganjima. Stoga je potrebna javna intervencija kako bi se omogućio razvoj većih i raznovrsnijih projekata.

5.4.5. Proporcionalnost potpore

- (60) U točki 24. Komunikacije o kinematografiji utvrđeno je da će Komisija, ako se može dokazati potreba za programom potpora namijenjenom igrama koje imaju kulturnu i obrazovnu svrhu, po analogiji primijeniti iste kriterije za intenzitet potpore utvrđene za programe potpora za audiovizualna djela.
- (61) Programom se u ograničenoj mjeri podupire kreiranje videoigara. Najviši dopušteni intenzitet potpore iznosi 33,6 %, a u slučaju zbrajanja potpora ograničen je na 50 % troškova proizvodnje određene videoigre, u skladu s pragom od 50 % utvrđenim u Komunikaciji o kinematografiji. Maksimalnim stopama intenziteta nastoji se očuvati privatna inicijativa i obvezati korisnike potpore na pronalaženje sredstava iz drugih izvora, osim državnih.
- (62) Zaključno, program je proporcionalan cilju koji se nastoji postići.

5.4.6. Ograničeno narušavanje tržišnog natjecanja i utjecaj na trgovinu

- (63) Globalni sektor videoigara ostvario je 2020. prihod od 159 800 000 000 USD. Tržište na europskom kontinentu čini 19 % tog tržišta, što odgovara vrijednosti od 29 600 000 000 USD, odnosno više od 27 600 000 000 EUR. Belgijsko tržište videoigara ostvarilo je 2020. 82 000 000 EUR prihoda, što odgovara udjelu od 0,3 % europskog tržišta i 0,05 % svjetskog tržišta ⁽²⁸⁾.
- (64) Stoga je prije svega očito da je proračun za program potpore belgijskom sektoru videoigara relativno ograničen (vidjeti uvodnu izjavu 11.) u usporedbi s ukupnim prometom tog sektora u Belgiji. Drugo, može se smatrati da su negativni učinci potpore na tržišno natjecanje slabi jer je udio belgijskog tržišta videoigara ograničen i u odnosu na europsko i u odnosu na svjetsko tržište.
- (65) Komisija zaključuje da se potporom neće neopravdano ojačati tržišna snaga poduzeća korisnika, nego će se, naprotiv, povećati raznolikost ponude igara s kulturnim aspektom na tržištu. Ukupna ocjena potpore pozitivna je za unutarnje tržište jer su narušavanje tržišnog natjecanja i učinci na trgovinu ograničeni.

⁽²⁸⁾ Uvodna izjava 22.

6. ZAKLJUČAK

- (66) Komisija stoga smatra da se potporom neće neopravdano ojačati tržišna snaga poduzeća korisnika, nego će se, naprotiv, povećati raznolikost ponude igara s kulturnim značajem na tržištu. Stoga se može zaključiti da su narušavanje tržišnog natjecanja i učinci programa na trgovinu ograničeni te je ukupna ocjena potpore za promicanje kulture pozitivna. U skladu s tim, porezno utočište za kreiranje videoigara spojivo je s unutarnjim tržištem na temelju članka 107. stavka 3. točke (d) UFEU-a,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Državna potpora za proizvodnju videoigara koju Belgija planira provesti primjenom sustava poreznih utočišta za proizvodnju videoigara spojiva je s unutarnjim tržištem u skladu s člankom 107. stavkom 3. točkom (d) Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

U skladu s navedenim, odobrava se provedba potpore.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena Kraljevini Belgiji.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. srpnja 2022.

Za Komisiju
Margrethe VESTAGER
Članica Komisije

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2022/1979**od 31. kolovoza 2022.****o utvrđivanju obrasca i baza podataka za priopćavanje informacija iz članka 18. stavka 1. i članka 21. stavka 3. Direktive 2012/18/EU Europskog parlamenta i Vijeća o kontroli opasnosti od velikih nesreća koje uključuju opasne tvari i o stavljanju izvan snage Provedbene odluke Komisije 2014/895/EU***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2022) 6124)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2012/18/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o kontroli opasnosti od velikih nesreća koje uključuju opasne tvari, o izmjeni i kasnijem stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 96/82/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 21. stavak 5.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 18. stavkom 1. Direktive 2012/18/EU države članice informiraju Komisiju o velikim nesrećama koje su se dogodile na njihovu državnom području i koje ispunjavaju kriterije iz Priloga VI. toj direktivi, koristeći se posebnim obrascem utvrđenim u Prilogu Odluci Komisije 2009/10/EZ ⁽²⁾.
- (2) U skladu s člankom 21. stavkom 3. Direktive 2012/18/EU države članice Komisiji dostavljaju i određene informacije o objektima obuhvaćenima tom direktivom koristeći se posebnim obrascem iz Priloga Provedbenoj odluci Komisije 2014/895/EU ⁽³⁾.
- (3) Za izvješćivanje o informacijama iz članka 18. stavka 1. i članka 21. stavka 3. Direktive 2012/18/EU države članice moraju se koristiti bazama podataka iz članka 21. stavka 3. odnosno članka 21. stavka 4. te direktive koje treba uspostaviti i ažurirati Komisija.
- (4) U skladu s člankom 2. Uredbe (EZ) br. 401/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾, zadaća je Europske agencije za okoliš (EEA) u kontekstu Europske informacijske i promatračke mreže za okoliš (Eionet) da prikuplja, obrađuje i analizira podatke, posebno o kvaliteti okoliša i pritiscima na okoliš te kemikalijama koje su opasne za okoliš. Kako bi se povećala sinergija s postojećim bazama podataka koje je razvila EEA, konsolidirale informacije o učincima na okoliš koji dolaze iz tih objekata, poboljšala kvaliteta informacija dostupnih javnosti i donositeljima politika te olakšalo utvrđivanje potencijalnih rizika (npr. domino efekata), primjereno je da EEA u ime Komisije uspostavi i ažurira baze podataka iz članka 21. stavka 3. i članka 21. stavka 4. Direktive 2012/18/EU. Države članice trebale bi se koristiti tim bazama podataka pri izvješćivanju o informacijama iz članka 18. stavka 1. i članka 21. stavka 3. Direktive 2012/18/EU.

⁽¹⁾ SL L 197, 24.7.2012., str. 1.

⁽²⁾ Odluka Komisije 2009/10/EZ od 2. prosinca 2008. o utvrđivanju izvješća o teškim nesrećama u skladu s Direktivom Vijeća 96/82/EZ o kontroli opasnosti od teških nesreća koje uključuju opasne tvari (SL L 6, 10.1.2009., str. 64.).

⁽³⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/895/EU od 10. prosinca 2014. o utvrđivanju načina priopćavanja informacija iz članka 21. Stavka 3. Direktive 2012/18/EU Europskog parlamenta i Vijeća o kontroli opasnosti od velikih nesreća koje uključuju opasne tvari (SL L 355, 12.12.2014., str. 51.).

⁽⁴⁾ Uredba (EZ) br. 401/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o Europskoj agenciji za okoliš i Europskoj informacijskoj i promatračkoj mreži za okoliš (SL L 126, 21.5.2009., str. 13.).

- (5) Obrascima izvješća i bazama podataka koje se koriste u skladu s Direktivom 2012/18/EU trebalo bi omogućiti priopćavanje i dostupnost ujednačenih informacija koje dostavljaju države članice kako bi se u najvećoj mogućoj mjeri povećala točnost, korisnost i usporedivost dostavljenih informacija te smanjilo administrativno opterećenje za države članice, uz istodobno poštovanje zahtjeva utvrđenih u Direktivi 2007/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾.
- (6) Kako bi se maksimalno povećale sinergije informacija koje dostavljaju države članice s izvješćivanjem utvrđenim za slične industrijske objekte, obrasci izvješća i baze podataka trebali bi biti slični obrascima i bazama podataka koji se koriste za izvješćivanje u skladu s Direktivom 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾ i Uredbom (EZ) br. 166/2006 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾, čiji su oblik, učestalost i sadržaj utvrđeni Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2018/1135 ⁽⁸⁾ odnosno Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2019/1741 ⁽⁹⁾.
- (7) Kako bi se postigli ti ciljevi, primjereno je ažurirati obrazac izvješća kojim se države članice trebaju koristiti pri dostavljanju informacija o objektima iz članka 21. stavka 3. Direktive 2012/18/EU, kako je utvrđen Provedbenom odlukom 2014/895/EU. Stoga bi Provedbenu odluku 2014/895/EU trebalo na odgovarajući način staviti izvan snage.
- (8) Europska agencija za okoliš trebala bi dvije baze podataka iz članka 21. stavka 3. i članka 21. stavka 4. Direktive 2012/18/EU dovršiti do 31. prosinca 2025. Stoga bi izvješćivanje o informacijama iz članka 18. stavka 1. i članka 21. stavka 3. te direktive trebalo početi tek nakon tog datuma.
- (9) Mjere predviđene u ovoj Odluci u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog na temelju članka 27. Direktive 2012/18/EU,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Europska agencija za okoliš u ime Komisije uspostavlja i ažurira elektroničke baze podataka iz članka 21. stavka 3. i članka 21. stavka 4. Direktive 2012/18/EU.
2. Za potrebe izvješćivanja u skladu s člankom 18. stavkom 1. i člankom 21. stavkom 3. Direktive 2012/18/EU države članice koriste se elektroničkim bazama podataka iz stavka 1. ovog članka.
3. Pri dostavljanju informacija o objektima iz članka 21. stavka 3. Direktive 2012/18/EU države članice koriste se obrascem izvješća utvrđenim u Prilogu ovoj Odluci.
4. Države članice osiguravaju da se informacije dostavljene Komisiji u skladu sa stavkom 3. ovog članka redovito ažuriraju.

⁽⁵⁾ Direktiva 2007/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2007. o uspostavljanju infrastrukture za prostorne informacije u Europskoj zajednici (INSPIRE) (SL L 108, 25.4.2007., str. 1.).

⁽⁶⁾ Direktiva 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o industrijskim emisijama (integrirano sprečavanje i kontrola onečišćenja) (SL L 334, 17.12.2010., str. 17.).

⁽⁷⁾ Uredba (EZ) br. 166/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. siječnja 2006. o uspostavi Europskog registra ispuštanja i prijenosa onečišćujućih tvari i o izmjeni direktiva Vijeća 91/689/EEZ i 96/61/EZ (SL L 33, 4.2.2006., str. 1.).

⁽⁸⁾ Provedbena odluka Komisije (EU) 2018/1135 od 10. kolovoza 2018. o utvrđivanju vrste, oblika i učestalosti dostavljanja informacija koje države članice trebaju staviti na raspolaganje za potrebe izvješćivanja o provedbi Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća o industrijskim emisijama (SL L 205, 14.8.2018., str. 40.).

⁽⁹⁾ Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/1741 od 23. rujna 2019. o utvrđivanju oblika i učestalosti dostavljanja podataka koje države članice trebaju staviti na raspolaganje za potrebe izvješćivanja na temelju Uredbe (EZ) br. 166/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Europskog registra ispuštanja i prijenosa onečišćujućih tvari i o izmjeni direktiva Vijeća 91/689/EEZ i 96/61/EZ (SL L 267, 21.10.2019., str. 3.).

Članak 2.

Provedbena odluka 2014/895/EU stavlja se izvan snage s učinkom od 31. prosinca 2025.

Upućivanja na Odluku stavljenju izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Odluku.

Članak 3.

Članak 1. stavak 1. primjenjuje se od 1. siječnja 2023.

Članak 1. stavci od 2. do 4. primjenjuju se od 1. siječnja 2026.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. kolovoza 2022.

Za Komisiju
Virginijus SINKEVIČIUS
Član Komisije

PRILOG

Utvrđivanje obrasca za izvješćivanje o podacima koje države članice trebaju staviti na raspolaganje za potrebe izvješćivanja u skladu s člankom 21. stavkom 3. Direktive 2012/18/EU

Napomena:

- Sva polja označena zvjezdicom su obvezna.
- Polja koja **nisu** označena zvjezdicom imaju vrijednost 0–1 u okviru sustava INSPIRE te stoga nisu obvezna.
- Povjerljive informacije označavaju se relevantnom oznakom, a za svaku vrstu podataka treba navesti razloge za odbijanje u skladu s člankom 4. Direktive 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

1.	Kontekstualne informacije	
Vrsta	Oblik	
1.1.	Oznaka države*	Identifikacijska oznaka države u kojoj se nalazi objekt o kojem se izvješćuje.
1.2.	Izveštajna godina*	Kalendarska godina na koju se odnosi izvješće.
2.	Podaci o tijelu nadležnom za objekt	
Vrsta	Oblik	
2.1.	Naziv nadležnog tijela*	
2.2.	Adresa nadležnog tijela*	Poštanska adresa koja se sastoji od kućnog broja, ulice, grada, poštanskog broja i države.
2.3.	Adresa e-pošte nadležnog tijela*	
2.4.	Telefonski broj nadležnog tijela*	
2.5.	Napomene	Eventualne napomene korisnika u pogledu nadležnog izvještajnog tijela.
3.	Podaci u slučaju da je objekt u okviru direktive Seveso dio „proizvodne lokacije” ili se podudara s njom ⁽²⁾ .	
Vrsta	Oblik	
3.1.	InspireId*	Jedinstvena identifikacijska oznaka „proizvodne lokacije” koja ispunjava zahtjeve Direktive 2007/2/EZ.
3.2.	ThematicId	Tematski identifikator objekta proizvodne lokacije.
3.3.	Geometrija*	Geografska širina i dužina (koordinate približne lokacije središta proizvodne lokacije) izražene u odnosu na referentni koordinatni sustav ETRS89 (2D)-EPSG:4258 zaokružene na pet decimalnih mjesta.

⁽¹⁾ Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/313/EEZ (SL L 41, 14.2.2003., str. 26.).

⁽²⁾ „Proizvodna lokacija” kako je definirana u točki 8.2.4. Priloga IV. Uredbi (EU) br. 1253/2013: „Zemlja na određenoj zemljopisnoj lokaciji na kojoj se nalazilo ili je namijenjena da se na njoj nalazi proizvodno postrojenje. To uključuje cjelokupnu infrastrukturu, opremu i materijale” i obuhvaćena Uredbom (EZ) br. 166/2006 ili Direktivom 2012/18/EU.

3.4.	Naziv proizvodne lokacije	Službeni naziv, ime ili konvencionalni naziv proizvodne lokacije.
4.	Podaci o objektu u okviru direktive Seveso	
	Vrsta	Oblik
4.1.	InspireId*	Jedinstvena identifikacijska oznaka objekta ⁽³⁾ koji ispunjava zahtjeve Direktive 2007/2/EZ.
4.2.	ThematicId	Tematski identifikator objekta proizvodnog postrojenja.
4.3.	Razina objekta u okviru direktive Seveso*	Navesti je li riječ o objektu niže razine ili više razine u skladu s Prilogom I. Direktivi 2012/18/EU.
4.4.	Status*	Operativni status objekta (u funkciji, napušten, izvan pogona).
4.5.	Naziv objekta*	Službeni naziv, ime ili konvencionalni naziv objekta.
4.6.	Naziv matičnog poduzeća	Matično poduzeće je poduzeće koje posjeduje ili kontrolira društvo koje upravlja objektom (na primjer, drži više od 50 % dioničkog kapitala društva ili većinu glasačkih prava dioničara ili članova) – vidjeti Direktivu 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ .
4.7.	Adresa objekta*	Poštanska adresa objekta koja se sastoji od kućnog broja, ulice, grada, poštanskog broja i države.
4.8.	Geometrija*	Geografska širina i dužina (koordinate približne lokacije središta objekta) izražene u odnosu na referentni koordinatni sustav ETRS89 (2D)-EPSG:4258 zaokružene na pet decimalnih mjesta.
4.9.	Vrsta djelatnosti* u skladu s klasifikacijom Eurostata NACE. (Ako objekt ima više od jedne oznake NACE treba naznačiti razliku između primarne i sekundarnih djelatnosti)	Oznaka NACE: NACE je europski industrijski standard koji se odnosi na statističku klasifikaciju gospodarskih djelatnosti, a čini ga šesteroznamenkasta oznaka. Korisnik treba objekt u okviru direktive Seveso povezati s tim sustavom klasifikacije navodeći prve četiri znamenke kao dodatak ili zamjenu za oznake SPIRS.
4.10.	Vrsta djelatnosti u skladu s oznakom SPIRS. Može se odabrati i neobvezna sekundarna kategorija djelatnosti kojom se dodatno definira prirodu opasnosti. (Ako objekt ima više od jedne oznake SPIRS treba naznačiti razliku između primarne i sekundarnih djelatnosti)	Korisnik može navesti oznaku SPIRS. Vrstu djelatnosti treba navesti u skladu s oznakama SPIRS: (1) Poljoprivreda (2) Rekreativne i sportske djelatnosti (npr. klizalište) (3) Djelatnosti rudarenja (jalovina i fizikalno-kemijski procesi) (4) Prerada metala

⁽³⁾ Za potrebe izvješćivanja u ovoj Odluci „objekt” je jednak „proizvodnom postrojenju” kako je definirano u točki 8.2.1. Priloga IV. Uredbi (EU) br. 1089/2010.

⁽⁴⁾ Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o godišnjim financijskim izvještajima, konsolidiranim financijskim izvještajima i povezanim izvješćima za određene vrste poduzeća, o izmjeni Direktive 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ (SL L 182, 29.6.2013., str. 19.).

	<ul style="list-style-type: none">(5) Prerada neobojenih metala (ljevarstvo, taljenje itd.)(6) Prerada obojenih metala (ljevarstvo, taljenje itd.)(7) Prerada metala elektrolitskim ili kemijskim procesima(8) Petrokemijske rafinerije/rafinerije nafte(9) Proizvodnja, opskrba i distribucija energije(10) Skladištenje goriva (uključujući grijanje, maloprodaju itd.)(11) Proizvodnja, uništavanje i skladištenje eksploziva(12) Proizvodnja, uništavanje i skladištenje pirotehničkih sredstava za vatromete(13) Proizvodnja, punjenje i distribucija ukapljenog naftnog plina (UNP)(14) Skladištenje UNP-a(15) Skladištenje i distribucija UNP-a(16) Maloprodajno i veleprodajno skladištenje i distribucija (ne uključujući UNP)(17) Proizvodnja i skladištenje pesticida, biocida i fungicida(18) Proizvodnja i skladištenje gnojiva(19) Proizvodnja farmaceutskih proizvoda(20) Skladištenje, obrada i odlaganje otpada(21) Vodoopskrba i odvodnja (skupljanje, opskrba, pročišćavanje)(22) Kemijska postrojenja(23) Proizvodnja osnovnih organskih kemikalija(24) Proizvodnja plastike i gume(25) Proizvodnja celuloze i papira(26) Prerada drva i namještaj(27) Proizvodnja i obrada tekstilnih materijala(28) Proizvodnja prehrambenih proizvoda i pića(29) Opće inženjerstvo, proizvodnja i montaža(30) Brodogradnja, demoliranje i popravak brodova(31) Građevinarstvo i radovi građevinskog inženjerstva(32) Keramika (cigle, lončarski proizvodi, staklo, cement itd.)(33) Proizvodnja stakla(34) Proizvodnja cementa, vapna i gipsa(35) Elektronika i elektrotehnika(36) Rukovanje i logistički centri (luke, zračne luke, parkirališta za kamione, ranžirni kolodvori itd.)(37) Medicina, istraživačke djelatnosti, obrazovanje (uključujući bolnice, sveučilišta itd.)(38) Proizvodnja kemikalija u općoj uporabi (koje nisu navedene drugdje na popisu)(39) Druge djelatnosti (koje nisu navedene drugdje na popisu)
--	--

		Sekundarne djelatnosti: (40) Proizvodnja, skladištenje i rukovanje bioplinom (41) Proizvodnja, skladištenje i rukovanje tehničkim plinom (može se navesti najčešće, među ostalim kisik, klor, amonijak, fosgen, acilen itd.) (42) Proizvodnja, skladištenje i rukovanje vodikom (43) Proizvodnja, skladištenje i rukovanje natrijem (44) Proizvodnja, skladištenje i rukovanje litijem (45) Proizvodnja, skladištenje i rukovanje kalijem
4.11.	Poveznica na internetske stranice s informacijama za stanovništvo*	Adresa internetske stranice na kojoj se mogu pronaći informacije predviđene člankom 14. Direktive 2012/18/EU (Informiranje javnosti).
4.12.	Poveznica na opću internetsku stranicu	
4.13.	Datum zadnje inspekcije ⁽⁵⁾	
4.14.	Poveznica na zaključke zadnje inspekcije	
4.15.	Napomene	
5.	Tvari u objektu	
Vrsta		Oblik
5.1.	Tvar(i)	Uobičajeni naziv ili generički naziv ili razvrstavanje tvari s obzirom na opasnost.
5.2.	CAS broj	Registarski broj prema CAS-u jedinstveni je numerički identifikator koji označava samo jednu tvar, nije kemijski značajan te je poveznica na mnoštvo informacija o određenoj kemijskoj tvari. Može sadržavati najviše 10 znakova koji su rastavnicama podijeljeni u tri dijela (http://www.cas.org/content/chemical-substances)
5.3.	Količina/količine	Količina svake opasne tvari koja aktivira status u okviru direktive Seveso u tonama.
5.4.	Fizikalna svojstva	Uvjeti skladištenja u kojima se tvar čuva, primjerice stanje (kruto, tekuće, plinovito), granularnost (prah, peleti itd.), tlak, temperatura itd.
5.5.	Napomene o tvarima	

⁽⁵⁾ Kako je definirana u članku 3. točki 19. Direktive 2012/18/EU.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2022/1980**od 19. listopada 2022.****o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2021/626 o uspostavi portala InvestEU i utvrđivanju njegovih tehničkih specifikacija****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2021/523 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa InvestEU i izmjeni Uredbe (EU) 2015/1017 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 26.,

budući da:

- (1) Provedbenu odluku Komisije (EU) 2021/626 ⁽²⁾ o uspostavi portala InvestEU trebalo bi izmijeniti kako bi se na portalu InvestEU omogućilo objavljivanje projekata iz zemalja Europskog udruženja slobodne trgovine (EFTA).
- (2) Provedbenu odluku (EU) 2021/626 trebalo bi izmijeniti i kako bi se precizirao stupanj razrađenosti projekata koji ispunjavaju uvjete za objavu na portalu InvestEU,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Članak 2. Provedbene odluke (EU) 2021/626 mijenja se kako slijedi:

1. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) projekt je smješten u Uniji, zemlji Europskog udruženja slobodne trgovine (EFTA) ili u prekomorskoj zemlji odnosno prekomorskom području povezanima s državom članicom iz Priloga II. Ugovoru. U slučaju prekograničnog projekta, glavni dio projekta provodi se u Uniji, zemljama EFTA-e ili u prekomorskoj zemlji odnosno prekomorskom području povezanima s državom članicom iz Priloga II. Ugovoru;”;

2. točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) provedba projekta već je započela ili se očekuje da će započeti u roku od tri godine od datuma podnošenja portalu InvestEU;”.

Članak 2.Ova Odluka stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. listopada 2022.

Za Komisiju

Predsjednica

Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ SL L 107, 26.3.2021., str. 30.

⁽²⁾ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/626 od 14. travnja 2021. o uspostavi portala InvestEU i utvrđivanju njegovih tehničkih specifikacija (SL L 131, 16.4.2021., str. 183.).

ODLUKA (EU) 2022/1981 EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE**od 10. listopada 2022.****o korištenje usluga Europskog sustava središnjih banaka od strane nadležnih tijela (ESB/2022/33)**

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 127. stavak 6. i članak 132.,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 34.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 6. stavak 1., u vezi s člankom 6. stavak 7.,

budući da:

- (1) Usluge Europskog sustava središnjih banaka (ESSB) pružaju se središnjim bankama u okviru ESSB-a kako bi se neizravno pomoglo u obavljanju njihovih zadaća. Usluge ESSB-a razvija, vodi i održava jedna ili više središnjih banaka (dalje u tekstu: „središnje banke koje pružaju usluge”) i njima upravlja Odbor ESSB-a. Usluge ESSB-a financiraju središnje banke sudionice (dalje u tekstu: „središnje banke sudionice”), čiji su doprinosi određeni u financijskim omotnicama koje je odobrilo Upravno vijeće. Prava i obveze središnjih banaka sudionica utvrđeni su u pravnim aktima Europske središnje banke (ESB), kao što je slučaj s infrastrukturom javnog ključa ESSB-a (ESCB-PKI), i/ili sporazumima između središnjih banaka sudionica.
- (2) Za nesmetano, učinkovito i dosljedno funkcioniranje jedinstvenog nadzornog mehanizma (SSM) potrebno je da praktična rješenja za suradnju između ESB-a i nacionalnih nadležnih tijela unutar SSM-a obuhvaćaju rješenja za upotrebu usluga ESSB-a koje su potrebne za ispunjenje njihovih obveza u skladu s Uredbom (EU) br. 1024/2013.
- (3) U skladu s Odlukom [(EU) 2022/1982 Europske središnje banke (ESB/2022/34) ⁽²⁾] nadležna tijela mogu se koristiti uslugama ESSB-a za potrebe suradnje s ESSB-om i međusobno kako bi obavljale svoje zadaće na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013.
- (4) Usluge ESSB-a koje bi se trebale staviti na raspolaganje nadležnim tijelima trebalo bi definirati upućivanjem na iscrpan popis (a) usluga ESSB-a koje bi od svih nadležnih tijela trebalo zahtijevati da ih koriste u izvršavanju svojih zadaća SSM-a kako bi se osigurala učinkovitost i dosljednost u funkcioniranju SSM-a i (b) usluga ESSB-a koje nadležna tijela mogu odlučiti koristiti na dobrovoljnoj osnovi za potrebe obavljanja svojih zadaća SSM-a.
- (5) Nadležna tijela koja se koriste uslugama ESSB-a kada izvršavaju svoje zadaće na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013 trebala bi biti u skladu s pravnim okvirom kojim se uređuje svaka usluga ESSB-a, uzimajući u obzir da nadležna tijela nisu dio upravljačkog okvira ESSB-a. Konkretno, takva nadležna tijela trebala bi doprinijeti troškovima razvoja i upravljanja predmetnim uslugama ESSB-a u skladu s definiranim okvirom za nadoknadu troškova, koji bi se trebao temeljiti na ključu raspodjele troškova. Nadležna tijela ne bi trebala podnositi izjavu o sudjelovanju u odnosu na usluge ESSB-a koje su dužna koristiti, ali bi trebala poštovati zahtjeve u vezi s tim uslugama kako su utvrđeni u ovoj Odluci,

⁽¹⁾ SL L 287, 29.10.2013., str. 63.⁽²⁾ Odluka (EU) 2022/1982 Europske središnje banke od 10. listopada 2022. o korištenju usluga Europskog sustava središnjih banaka od strane nadležnih tijela i tijela koja surađuju i o izmjeni Odluke ESB/2013/1 (ESB/2022/34) (vidjeti stranicu 29. ovoga Sužbenog lista).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „nadležno tijelo” znači nacionalno nadležno tijelo ili Europska središnja banka (ESB);
- (2) „nacionalno nadležno tijelo” znači nacionalno nadležno tijelo kako je definirano člankom 2. točkom 2. Uredbe (EU) br. 1024/2013 i, za potrebe ove Odluke, također uključuje, u odnosu na nadzorne zadaće koje su im dodijeljene, nacionalne središnje banke kojima su prema nacionalnom pravu dodijeljene određene nadzorne zadaće i koje nisu imenovane kao nacionalna nadležna tijela;
- (3) „usluge ESSB-a” znači jedna ili više elektroničkih aplikacija, sustava, platformi, baza podataka i usluga navedenih u prilogima I. i II.;
- (4) „središnja banka koja pruža usluge” znači središnja banka koja razvija, vodi i održava usluge ESSB-a

Članak 2.

Korištenje usluga ESSB-a od strane nadležnih tijela

1. Nadležna tijela koriste usluge ESSB-a navedene u Prilogu I. za potrebe izvršavanja svojih zadaća na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013.
2. Nadležna tijela mogu koristiti usluge ESSB-a navedene u Prilogu II. za potrebe izvršavanja svojih zadaća na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013.
3. Nadležna tijela koja odluče koristiti usluge ESSB-a iz Priloga II. podnose izjavu Upravnom vijeću kojom potvrđuju svoje sudjelovanje i prihvaćaju ispunjavanje povezanih obveza, uključujući obvezu izravnog plaćanja svojih doprinosa središnjoj banci koja pruža usluge u skladu s člankom 3.
4. Nadležna tijela koja koriste usluge ESSB-a poštuju pravni okvir kojim se uređuje svaka usluga ESSB-a, uključujući sporazume između središnjih banaka koje sudjeluju i središnjih banaka koje pružaju usluge. Sporazumima između stranaka mogu se uspostaviti izravni ugovorni odnosi između središnjih banaka koje pružaju usluge i nadležnih tijela.
5. Kad koriste usluge iz Priloga I., nadležna tijela dužna su poštovati zahtjeve iz Priloga III:

Članak 3.

Financijske odredbe

Nadležna tijela koja koriste usluge ESSB-a doprinose troškovima razvoja i upravljanja odnosnom uslugom ESSB-a u skladu s utvrđenim okvirom za povrat troškova koji se temelji na ključu raspodjele troškova, kako je dalje utvrđeno u odgovarajućim financijskim omotnicama u skladu s primjenjivim pravilima o naknadi troškova.

Članak 4.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 10. listopada 2022.

Predsjednica ESB-a
Christine LAGARDE

*PRILOG I.***Usluge ESSB-a koje su nadležna tijela dužna koristiti**

- CoreNet3
 - Enterprise Service Bus (ESB)
 - Identity and Access Management Service (IAM)
-

*PRILOG II.***Usluge ESSB-a koje nadležna tijela mogu koristiti**

- ESCB Teleconference System
 - Secure ESCB Email (SEE)
 - ESCB public key infrastructure (ESCB PKI)
 - ESCB Performing Surveys Initiative LimeSurvey-based Solution (EPSILON)
 - ENTM Modelling tool and repository (ENTM)
-

PRILOG III.

Zahtjevi u vezi s uslugama ESSB-a koje su nadležna tijela dužna koristiti

- (1) Nadležna tijela moraju provoditi zadaće i preuzimati odgovornosti koje odgovaraju njihovoj ulozi u odgovarajućoj usluzi ESSB-a.
- (2) Nadležna tijela moraju prilagoditi svoje unutarnje sustave i sučelja kako bi neometano funkcionirali s uslugama ESSB-a.
- (3) Nadležna tijela bit će odgovorna za svaki gubitak ili štetu nastalu kao posljedica bilo kakvog postupanja s namjerom ili nepažnjom i/ili propusta u izvršavanju svojih obveza. Ograničenja odgovornosti utvrđena u sporazumu između razine 2 i razine 3 primjenjivat će se na odgovarajući način.
- (4) Nadležna tijela snosit će teret dokaza da nisu prekršila svoju obvezu primjene dužne pažnje u ispunjavanju svojih obveza uključujući i upravljanje tehničkim objektima.
- (5) Eksternalizacija, delegiranje ili podugovaranje od strane nadležnog tijela trećim stranama bez utjecaja su na odgovornost tog nadležnog tijela.

Nadležna tijela mogu eksternalizirati, delegirati ili podugovoriti trećoj strani zadaće koje imaju ili bi mogle imati materijalni značaj na usklađenost sa zahtjevima iz ovog Priloga samo u mjeri u kojoj su dobila izričitu, prethodnu i pisanu suglasnost središnjih banaka Eurosustava ili središnjih banaka ESSB-a (ili ako se smatra da su tu suglasnost dobila, kako je propisano stavkom 6.), ovisno o slučaju. Takva suglasnost nije potrebna ako je treća strana povezana osoba odgovarajućeg nadležnog tijela i ako prava i obveze tog nadležnog tijela ostaju bitno nepromijenjeni.

- (6) Nadzorna tijela moraju u razumnom roku unaprijed obavijestiti o svakoj planiranoj eksternalizaciji, delegiranju ili podugovaranju kako je navedeno u stavku 5. i moraju navesti pojedinosti o zahtjevima koje predlažu primijeniti na takvu eksternalizaciju, delegiranje ili podugovaranje.

Nadležni odbor ESSB-a mora odgovoriti na svaki zahtjev za suglasnost u skladu sa stavkom 5. u roku od dva mjeseca od kad je obaviješten o planiranoj eksternalizaciji, delegiranju ili podugovaranju. Svakom odbijanje davanja suglasnosti mora biti popraćeno razlozima za takvo odbijanje. Ako nadležno tijelo ne primi odgovor u roku od dva mjeseca, može ponovno obavijestiti nadležni odbor ESSB-a o svom zahtjevu. Središnje banke Eurosustava, ili središnje banke ESSB-a, ovisno o slučaju, imaju na raspolaganju još jedan mjesec za odgovor na drugu obavijest. Ako u tom roku ne dobije odgovor smatrat će se da je nadležno tijelo dobilo suglasnost da nastavi s eksternalizacijom, delegiranjem ili podugovaranjem.

- (7) Nadležna tijela moraju čuvati povjerljivost svih osjetljivih, tajnih i povjerljivih podataka i znanja i iskustva (*know-how*) (bilo da su takvi podatci komercijalne, financijske, regulatorne, tehničke ili druge prirode) koja je označena kao takva i pripada središnjoj banci koja pruža usluge i/ili drugim bankama ESSB-a/Eurosustava, i ne smije otkriti takve podatke bilo kojoj trećoj strani bez izričitog, prethodnog i pisanog pristanka predmetne središnje banke ili predmetnih središnjih banaka.
- (8) Nadležna tijela moraju ograničiti pristup podacima ili znanju i iskustvu (*know-how*) iz stavka 7. na svoje odgovarajuće tehničko osoblje, a takav pristup može se izvršiti samo u slučajevima jasne operativne potrebe.
- (9) Nadležna tijela moraju odrediti odgovarajuće mjere kako bi se osobama koje nisu odgovarajuće tehničko osoblje onemogućio pristup takvim povjerljivim informacijama ili znanju i iskustvu (*know-how*).

- (10) U iznimnim slučajevima kada korištenje usluga ESSB-a uključuje obradu osobnih podataka od strane nadležnog tijela, nadležno tijelo mora poštovati primjenjivo zakonodavstvo za zaštitu podataka. Središnje banke Eurosustava, ili središnje banke ESSB-a, ovisno o slučaju, moraju odrediti svrhe i način obrade osobnih podataka. U vezi s obradom podataka nadležno tijelo i središnje banke Eurosustava ili središnje banke ESSB-a, ovisno o slučaju, trebaju nastojati sklopiti ugovor kojim se pojašnjavaju potrebni aspekti odnosa između voditelja obrade i izvršitelja obrade.

Nadležno tijelo mora prijaviti nadležnom tijelu za zaštitu podataka, ako se to zahtijeva na temelju zakonodavstva o zaštiti podataka koje se primjenjuje na obradu podataka koju ono provodi, obradu osobnih podataka u kontekstu odgovarajuće usluge ESSB-a.

- (11) Pristup osobnim podacima može se odobriti samo osobama kojima je potreban pristup tim podacima da bi obavljali svoje zadaće i ispunjavali svoje obveze u vezi s odgovarajućom uslugom ESSB-a.
-

ODLUKA (EU) 2022/1982 EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE**od 10. listopada 2022.****o korištenju usluga Europskog sustava središnjih banaka od strane nadležnih tijela i tijela koja surađuju te o izmjeni Odluke ESB/2013/1 (ESB/2022/34)**

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 127. i članak 132. stavak 1.,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 12. stavak 1. u vezi s člankom 3. stavkom 1., člankom 12. stavkom 3. i člankom 34.,

budući da:

- (1) Usluge Europskog sustava središnjih banaka (ESSB) pružaju se središnjim bankama u okviru ESSB-a kako bi se neizravno poduprlo obavljanje njihovih zadaća. Usluge ESSB-a razvija, vodi i održava jedna ili više središnjih banaka (dalje u tekstu „središnje banke koje pružaju usluge”), a njima upravlja Odbor ESSB-a (dalje u tekstu „Odbor vlasnika sustava”). Usluge ESSB-a financiraju središnje banke sudionice ESSB-a (dalje u tekstu „središnje banke sudionice”), čiji su odgovarajući doprinosi određeni u financijskim omotnicama koje je odobrilo Upravno vijeće. Prava i obveze središnjih banaka sudionica utvrđeni su u pravnim aktima Europske središnje banke (ESB), kao što je slučaj s infrastrukturom javnog ključa ESSB-a (ESCB-PKI) i/ili u sporazumima između središnjih banaka sudionica.
- (2) Pravni okviri za pružanje određenih usluga ESSB-a trenutačno ne predviđaju njihovo korištenje od strana koje nisu središnje banke ESSB-a.
- (3) Upravno vijeće smatra primjerenim dopustiti nadležnim tijelima korištenje tih usluga za potrebe suradnje s ESSB-om i međusobno, kako bi obavljala svoje zadaće u okviru jedinstvenog nadzornog mehanizma (SSM), uspostavljenog na temelju Uredbe Vijeća (EU) br. 1024/2013 ⁽¹⁾ na temelju članka 127. stavka 6. Ugovora.
- (4) Nadležna tijela koja se koriste uslugama ESSB-a u te svrhe trebala bi biti usklađena s pravnim okvirom kojim se uređuje svaka usluga ESSB-a, uzimajući u obzir da nadležna tijela nisu dio okvira upravljanja ESSB-a. Ta bi nadležna tijela posebno trebala doprinositi troškovima razvoja i pružanja usluga u skladu s utvrđenim okvirom za nadoknadu troškova, koji bi se trebao temeljiti na ključu raspodjele troškova.
- (5) Upravno vijeće također smatra primjerenim dopustiti tijelima koja surađuju korištenje tih usluga za potrebe suradnje s ESSB-om ili SSM-om u provođenju njihovih zadaća, uključujući zadaće ESB-a na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013.
- (6) Tijela koja surađuju koja odluče koristiti te usluge trebala bi biti usklađena s pravnim okvirom kojim se uređuje svaka usluga ESSB-a, uzimajući u obzir da tijela koja surađuju nisu dio upravljačkog okvira ESSB-a. Prema potrebi, tijela koja surađuju trebala bi doprinositi troškovima razvoja i upravljanja uslugama u skladu s utvrđenim okvirom za nadoknadu troškova, koji bi se trebao temeljiti na ključu raspodjele troškova.
- (7) Stoga bi usluge ESSB-a koje bi trebale biti dostupne nadležnim tijelima i tijelima koja surađuju trebalo definirati upućivanjem na iscrpan popis koji uključuje usluge ESSB-a koje su nadležna tijela dužna koristiti, kao i one koje mogu koristiti.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija (SL L 287, 29.10.2013., str. 63.).

- (8) Osim toga, Odluku ESB/2013/1 Europske središnje banke ^(?) trebalo bi izmijeniti kako bi se tijelima koja surađuju omogućilo korištenje usluga ESCB-PKI za pristup uslugama ESSB-a,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „nadležno tijelo” znači nacionalno nadležno tijelo ili Europska središnja banka (ESB);
2. „nacionalno nadležno tijelo” znači nacionalno nadležno tijelo kako je definirano u članku 2. točki 2. Uredbe (EU) br. 1024/2013 i za potrebe ove Odluke također uključuje, u pogledu nadzornih zadaća koje su im dodijeljene, nacionalne središnje banke kojima su prema nacionalnom pravu dodijeljene određene nadzorne zadaće i koje nisu imenovane kao nacionalna nadležna tijela;
3. „nadležno tijelo sudionik” znači nadležno tijelo koje koristi usluge ESSB-a za potrebe suradnje s ESSB-om i drugim nadležnim tijelima radi izvršavanja svojih zadaća u okviru jedinstvenog nadzornog mehanizma (SSM), uspostavljenog na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013;
4. „tijelo koje surađuje” znači javno tijelo, osim središnje banke u ESSB-u ili nadležnog tijela, s kojim ESSB ili SSM surađuju u obavljanju zadaća ESSB-a ili ESB-a na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013;
5. „usluge ESSB-a” znači jedna ili više elektroničkih aplikacija, sustava, platformi, baza podataka i usluga navedenih u Prilogu I.;
6. „središnja banka koja pruža usluge” znači središnja banka koja razvija, vodi i održava uslugu ESSB-a;
7. „Odbor vlasnika sustava” znači odbor ESSB-a koji upravlja uslugom ESSB-a.

Članak 2.

Korištenje usluga ESSB-a od strane nadležnih tijela

1. Nadležna tijela mogu se koristiti uslugama ESSB-a za potrebe suradnje s ESSB-om ili međusobno u obavljanju svojih zadaća na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013.
2. Nadležna tijela koja koriste usluge ESSB-a moraju ispunjavati zahtjeve iz Priloga II. Ona Upravnom vijeću podnose izjavu kojom potvrđuju svoje sudjelovanje i prihvaćaju poštovanje povezanih obveza, uključujući obvezu plaćanja svojih doprinosa izravno središnjoj banci koja pruža usluge u skladu s člankom 4. Takva izjava nije potrebna ako nadležna tijela podliježu zahtjevima određenima u Prilogu II. odlukom Upravnog vijeća da nadležna tijela koriste usluge ESSB-a.
3. Nadležna tijela koja koriste usluge ESSB-a usklađena su s pravnim okvirom kojim se uređuje svaka usluga ESSB-a, uključujući sporazume između središnjih banaka sudionica i središnjih banaka koje pružaju usluge. Sporazumima između stranaka mogu se uspostaviti izravni ugovorni odnosi između središnjih banaka koje pružaju usluge i nadležnih tijela.
4. Nacionalna nadležna tijela koja se koriste uslugama ESSB-a mogu sudjelovati u postupcima odgovarajućeg Odbora vlasnika sustava kao promatrači u svojstvu savjetnika. Odbor vlasnika sustava osigurava da se mišljenja nacionalnih nadležnih tijela u dovoljnoj mjeri odražavaju u postupcima odlučivanja.

^(?) Odluka ESB/2013/1 Europske središnje banke od 11. siječnja 2013. o utvrđivanju okvira za infrastrukturu javnog ključa za Europski sustav središnjih banaka (SL L 74, 16.3.2013., str. 30.).

Članak 3.

Korištenje usluga ESSB-a od strane tijela koja surađuju

1. Podložno odobrenju Upravnog vijeća, tijelo koje surađuje može se koristiti uslugama ESSB-a za potrebe suradnje s ESSB-om ili SSM-om u obavljanju zadaća ESSB-a i zadaća ESB-a na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013.
2. Tijela koja surađuju koja odluče koristiti usluge ESSB-a podnose Upravnom vijeću izjavu kojom potvrđuju svoje sudjelovanje i prihvaćaju usklađenost s povezanim obvezama utvrđenima u Prilogu II., uključujući obvezu plaćanja svojih doprinosa izravno središnjoj banci koja pruža usluge u skladu s člankom 4.
3. Tijela koja surađuju koja odluče koristiti usluge ESSB-a usklađena su s pravnim okvirom kojim se uređuje svaka usluga ESSB-a, uključujući sporazume između središnjih banaka sudionica i središnjih banaka koje pružaju usluge. Sporazumima između stranaka može se uspostaviti izravan ugovorni odnos između središnjih banaka koje pružaju usluge i tijela koja surađuju. Tijela koja surađuju ne sudjeluju u radu odgovarajućeg Odbora vlasnika sustava.

Članak 4.

Financijske odredbe

Središnje banke sudionice i nadležna tijela sudionici snose troškove razvoja i rada odgovarajućih usluga ESSB-a u skladu s utvrđenim okvirom za povrat, koji se temelji na ključu raspodjele troškova, kako je dodatno određeno u odgovarajućim financijskim omotnicama u skladu s primjenjivim pravilima za povrat. Prema potrebi, tijela koja surađuju doprinose troškovima odgovarajuće usluge ESSB-a u skladu s posebnim okvirom za povrat troškova.

Članak 5.

Izmjene Odluke ESB/2013/1

Odluka ESB/2013/1 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 1. dodaju se sljedeće definicije:

- „19. ‚nadležno tijelo‘ znači nacionalno nadležno tijelo ili ESB;
20. ‚nacionalno nadležno tijelo‘ znači nacionalno nadležno tijelo kako je definirano u članku 2. točki 2. Uredbe Vijeća (EU) br. 1024/2013 (*) i za potrebe ove Odluke također uključuje, u pogledu nadzornih zadaća koje su im dodijeljene nacionalnim pravom, nacionalne središnje banke kojima su dodijeljene određene nadzorne zadaće i koje nisu imenovane kao nacionalna nadležna tijela;
21. ‚tijelo koje surađuje‘ znači javno tijelo, osim središnje banke u ESSB-u ili nadležnog tijela, s kojim ESSB ili jedinstveni nadzorni mehanizam (SSM) surađuju u obavljanju zadaća ESSB-a ili ESB-a na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013;
22. ‚nadležno tijelo sudionik‘ znači nadležno tijelo koje koristi usluge ESSB-a za potrebe suradnje s ESSB-om i drugim nadležnim tijelima radi izvršavanja svojih zadaća u okviru jedinstvenog nadzornog mehanizma (SSM), uspostavljenog na temelju Uredbe (EU) br. 1024/2013.

(*) Uredba Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija (SL L 287, 29.10.2013., str. 63.).”;

2. umeće se sljedeći članak 9.a:

„Članak 9.a

Korištenje uslugama ESCB-PKI od strane tijela koje surađuje

1. Podložno odobrenju Upravnog vijeća, tijelo koje surađuje može koristiti usluge ESCB-PKI za pristup i korištenje elektroničkih aplikacija, sustava, platformi, baza podataka i usluga ESSB-a i Eurosustava za potrebe suradnje s ESSB-om ili SSM-om te u tu svrhu može djelovati kao tijelo za registraciju svojih internih korisnika.
 2. Tijela koja surađuju koja odluče koristiti usluge ESCB-PKI, podnose izjavu Upravnom vijeću kojom potvrđuju svoje korištenje usluga i prihvaćaju usklađenost s povezanim obvezama.
 3. Tijela koja surađuju koja odluče koristiti usluge ESCB-PKI moraju se uskladiti s primjenjivim pravnim okvirom, uključujući Sporazum između razine 2 i razine 3.”;
3. članak 14. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 14.

Financijske odredbe

Središnje banke sudionice i nadležna tijela sudionici snose troškove razvoja i upravljanja uslugama ESCB-PKI u skladu s utvrđenim okvirom za povrat, koji se temelji na ključu za raspodjelu troškova, kako je dodatno određeno u financijskim omotnicama ESCB-PKI u skladu s primjenjivim pravilima za povrat. Tijela koja surađuju doprinose troškovima u skladu s posebnim okvirom za povrat.”.

Članak 6.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 10. listopada 2022.

Predsjednica ESB-a
Christine LAGARDE

*PRILOG I.***Usluge ESSB-a koje se stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima i tijelima koja surađuju**

- CoreNet3
 - Enterprise Service Bus (ESB)
 - ESCB Public Key Infrastructure (ESCB PKI)
 - Identity and Access Management Service (IAM)
 - Secure ESCB E-mail (SEE)
 - ESCB Teleconference System
 - ESCB Performing Survey Initiative LimeSurvey-based Solution (EPSILON)
 - ENTM modelling tool and repository (ENTM)
-

PRILOG II.

Zahtjevi za korištenje usluga ESSB-a od strane nadležnih tijela

1. Nadležna tijela moraju obavljati zadaće i preuzeti odgovornosti koje odgovaraju njihovoj ulozi u odgovarajućoj usluzi ESSB-a.
2. Nadležna tijela moraju prilagoditi svoje unutarnje sustave i sučelja kako bi neometano funkcionirali s uslugom ESSB-a.
3. Nadležna tijela bit će odgovorna za svaki gubitak ili štetu koji nastanu kao posljedica bilo kojeg postupanja s namjerom ili nepažnjom ili zbog propusta u izvršavanju svojih obveza. Ograničenja odgovornosti utvrđena u sporazumu između razine 2 i razine 3 primjenjivat će se na odgovarajući način.
4. Nadležna tijela snosit će teret dokazivanja da nisu prekršila svoju obvezu dužne pažnje u ispunjavanju svojih obveza, uključujući pri upravljanju tehničkim objektima.
5. Eksternalizacijom, delegiranjem ili podugovaranjem od strane nadležnog tijela trećim stranama ne dovodi se u pitanje odgovornost tog nadležnog tijela.

Nadležna tijela mogu eksternalizirati, delegirati ili podugovarati trećoj strani zadaće koje imaju ili bi mogle imati značajan utjecaj na ispunjavanje zahtjeva utvrđenih u ovom Prilogu samo u mjeri u kojoj su dobila izričitu, prethodnu i pisanu suglasnost središnjih banaka Eurosustava ili središnjih banaka ESSB-a (ili ako se smatra da je suglasnost dana, kako je propisano u stavku 6.), ovisno o slučaju. Takva suglasnost nije potrebna ako je treća strana povezano društvo relevantnog nadležnog tijela i ako prava i obveze tog nadležnog tijela ostanu bitno nepromijenjeni.

6. Nadležna tijela moraju u razumnom roku unaprijed obavijestiti o svakoj planiranoj eksternalizaciji, delegiranju ili podugovaranju kako je navedeno u stavku 5. te moraju dostaviti pojedinosti o zahtjevima koji se predlažu primijeniti na takvu eksternalizaciju, delegiranje ili podugovaranje.

Nadležni odbor ESSB-a mora odgovoriti na svaki zahtjev za suglasnost iz stavka 5. u roku od dva mjeseca od primitka obavijesti o planiranoj eksternalizaciji, delegiranju ili podugovaranju. Svako odbijanje davanja suglasnosti mora biti popraćeno razlozima za takvo odbijanje. Ako nadležno tijelo ne primi odgovor u roku od dva mjeseca, ono može ponovno obavijestiti nadležni odbor ESSB-a o svojem zahtjevu. Središnje banke Eurosustava ili središnje banke ESSB-a, ovisno o slučaju, imat će na raspolaganju još jedan mjesec za odgovor na drugu obavijest. Ako u tom roku ne dobije odgovor, smatrat će se da je nadležno tijelo dobilo suglasnost za provođenje eksternalizacije, delegiranja ili podugovaranja.

7. Nadležna tijela moraju čuvati povjerljivost svih osjetljivih, tajnih ili povjerljivih podataka i znanja i iskustva (*know-how*) (bilo da su takvi podatci komercijalne, financijske, regulatorne, tehničke ili druge prirode) koji su označeni kao takvi i pripadaju središnjoj banci koja pruža usluge i/ili drugim središnjim bankama ESSB-a/Eurosustava te ne smiju otkriti takve podatke trećim stranama bez izričitog, prethodnog i pisanog pristanka predmetne središnje banke ili predmetnih središnjih banaka.
8. Nadležna tijela moraju ograničiti pristup podacima ili znanju i iskustvu (*know-how*) iz stavka 7. na svoje odgovarajuće tehničko osoblje, a takav se pristup može ostvariti samo u slučajevima očite operativne potrebe.
9. Nadležna tijela moraju odrediti odgovarajuće mjere kako bi se osobama koje nisu odgovarajuće tehničko osoblje spriječio pristup takvim povjerljivim informacijama ili znanju i iskustvu (*know-how*).

10. U iznimnom slučaju kada korištenje usluge ESSB-a uključuje obradu osobnih podataka od strane nadležnog tijela, nadležno tijelo mora poštovati primjenjivo zakonodavstvo o zaštiti podataka. Središnje banke Eurosustava ili središnje banke ESSB-a, ovisno o slučaju, moraju odrediti svrhe i načine obrade osobnih podataka. U vezi s obradom osobnih podataka, nadležno tijelo i središnje banke Eurosustava ili središnje banke ESSB-a, ovisno o slučaju, trebali bi nastojati sklopiti ugovor kojim se pojašnjavaju potrebni aspekti odnosa između voditelja obrade i izvršitelja obrade.

Nadležno tijelo mora prijaviti nadležnim tijelima za zaštitu podataka, ako se to zahtijeva na temelju zakonodavstva o zaštiti podataka koje se primjenjuje na njegovu obradu osobnih podataka, obradu osobnih podataka u kontekstu odgovarajuće usluge ESSB-a.

11. Pristup osobnim podacima može se odobriti samo onima kojima je potreban pristup kako bi obavljali svoje zadaće i ispunjavali svoje obveze u vezi s odgovarajućom uslugom ESSB-a.
-

AKTI KOJE DONOSE TIJELA USTANOVLJENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

ODLUKA br. 3/2022 Zajedničkog odbora EU-ZZP

od 29. rujna 2022.

o izmjeni Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom prozovnom postupku [2022/1983]

ZAJEDNIČKI ODBOR EU-ZZP,

uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom prozovnom postupku, a posebno njezin članak 15. stavak 3. točku (a),

budući da:

- (1) Ukrajina je izrazila želju pristupiti Konvenciji o zajedničkom prozovnom postupku ⁽¹⁾ („Konvencija“) te je pozvana na pristupanje Odlukom br. 2/2022 od 25. kolovoza 2022. Zajedničkog odbora EU-ZZP.
- (2) Pristupanje Ukrajine iziskivalo bi relevantnu prilagodbu jamstvenih isprava i umetanje određenih tehničkih pojmova na ukrajinskom jeziku.
- (3) Kako bi se omogućilo upotrebu obrazaca o jamstvu tiskanih u skladu s kriterijima na snazi prije datuma pristupanja Ukrajine, trebalo bi utvrditi prijelazno razdoblje tijekom kojeg bi se tiskani obrasci, uz određene prilagodbe, mogli nastaviti upotrebljavati.
- (4) Stupanje na snagu ove Odluke trebalo bi biti povezano s datumom na koji pristupanje Ukrajine Konvenciji počinje proizvoditi učinke.
- (5) Konvenciju bi stoga trebalo na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Dodatak III. Konvenciji od 20. svibnja 1987. o zajedničkom prozovnom postupku („Konvencija“) mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Ova Odluka stupa na snagu na datum na koji Ukrajina postane ugovorna stranka Konvencije.
2. Obrasci koji se temelje na ogleđnim primjercima obrazaca iz priloga od C1 do C6 Dodatku III. Konvenciji, u verziji koja se primjenjuje dan prije stupanja na snagu ove Odluke, mogu se podložno potrebnim zemljopisnim prilagodbama i prilagodbama u pogledu adrese za dostavu pismena ili adrese ovlaštenog zastupnika nastaviti upotrebljavati do 1. travnja 2024.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. rujna 2022.

Za Zajednički odbor
Predsjednik
Matthias PETSCHKE

⁽¹⁾ SL L 226, 13.8.1987., str. 2.

PRILOG

Dodatak III. Konvenciji od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku mijenja se kako slijedi:

1. U Prilogu B1 u polju 51 između Turske i Sjeverne Irske umeće se sljedeća alineja:

„UA Ukrajina”;

2. U Prilogu B6 glava III. mijenja se kako slijedi:

2.1. U prvom dijelu tablice „Ograničena valjanost – 99200” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Дія обмежена”,

2.2. U drugom dijelu tablice „Oslobođeno – 99201” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Звільнення”,

2.3. U trećem dijelu tablice „Alternativni dokaz – 99202” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Альтернативне підтвердження”,

2.4. U četvrtom dijelu tablice „Razlike: carinski ured kojem je roba podnesena (naziv i zemlja) – 99203” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Розбіжності: митниця, де товари були пред’явлені (назва і країна)”,

2.5. U petom dijelu tablice „Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br.... – 99204” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Вибуття із з урахуванням обмежень та зі сплатою зборів відповідно до Регламенту/Директиви/Рішення № ...”,

2.6. U sedmom dijelu tablice „Ovlašteni pošiljatelj – 99206” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Авторизований вантажовідправник”,

2.7. U osmom dijelu tablice „Oslobođeno potpisa – 99207” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Звільнено від підпису”,

2.8. U devetom dijelu tablice „ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO – 99208” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA ЗАГАЛЬНА ГАРАНТІЯ ЗАБОРОНЕНА”,

2.9. U 10. dijelu tablice „NEOGRANIČENA UPORABA – 99209” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA ВИКОРИСТАННЯ БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ”,

2.10. U 11. dijelu tablice „Izdano naknadno – 99210” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Видано згодом”,

2.11. U 12. dijelu tablice „Razni – 99211” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Різне”,

2.12. U 13. dijelu tablice „Rasuto – 99212” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Навалювальний вантаж”,

2.13. U 14. dijelu tablice „Pošiljatelj – 99213” iza TR dodaje se sljedeća alineja:

„– UA Вантажовідправник”;

3. Prilog C1 zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG C1

OBVEZA JAMCA – POJEDINAČNO JAMSTVO

I. Izjava jamca

1. Niže potpisana osoba ⁽¹⁾

.....

s prebivalištem u ⁽²⁾

.....

.....

solidarno jamči, u jamstvenom carinskom uredu

.....

do najvišeg iznosa od

.....

u korist Europske unije (koju čine Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Helenska Republika, Republika Hrvatska, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Irska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska i Kraljevina Švedska) te Republike Islanda, Republike Sjeverne Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske Konfederacije, Republike Turske, Ukrajine, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske ⁽³⁾ ⁽⁴⁾, Kneževine Andore i Republike San Marino ⁽⁵⁾, za sve iznose za koje osoba koja polaže ovo jamstvo ⁽⁶⁾:

.....

može biti ili postati odgovorna navedenim zemljama za sve iznose koje duguje ili može dugovati navedenim zemljama za carine i druga davanja ⁽⁷⁾ u odnosu na robu opisanu u nastavku obuhvaćenu sljedećim carinskim postupkom ⁽⁸⁾:

.....

.....

Opis robe

.....

.....

.....

.....

2. Niže potpisana osoba obvezuje se da će na prvi pisani zahtjev nadležnih tijela zemalja navedenih u točki 1. najkasnije 30 dana od datuma zahtjeva platiti tražene iznose, osim ako ta osoba ili neka druga zainteresirana osoba prije isteka tog roka nadležnim tijelima dostavi zadovoljavajući dokaz o zaključenju posebnog postupka, osim postupka uporabe u posebne svrhe, o propisnom zaključenju carinskog nadzora robe za uporabu u posebne svrhe ili privremenog smještaja ili, u slučaju drugih postupaka osim posebnih postupaka i privremenog smještaja, o reguliranju statusa robe.

Nadležna tijela mogu iz razloga koji smatraju valjanim na zahtjev niže potpisane osobe produljiti rok od 30 dana od datuma zahtjeva za plaćanje u kojem je ona dužna platiti tražene iznose. Troškovi nastali zbog odobrenja tog dodatnog roka, a posebno kamate, moraju se obračunati tako da odgovaraju iznosu koji bi se u sličnim okolnostima naplatio na tržištu novca ili na financijskom tržištu u predmetnoj zemlji.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je odobri jamstveni ured. Niže potpisana osoba i dalje je odgovorna za plaćanje svakog duga koji nastane tijekom carinskog postupka na temelju ove obveze koji je započeo prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanje izdan nakon tog datuma.
4. Za potrebe ove obveze niže potpisana osoba navodi svoju adresu za dostavu pismena ⁽⁹⁾ u svakoj od zemalja navedenih u točki 1. kao:

Zemlja	Ime i prezime ili naziv poduzeća, i puna adresa

Niže potpisana osoba potvrđuje da prihvaća kao uredno primljene sve dopise i obavijesti te sve formalnosti ili postupke koji se odnose na ovu obvezu upućene ili uručene u pisanom obliku na jednu od njezinih adresa za dostavu pismena.

Niže potpisana osoba potvrđuje nadležnost sudova u mjestima u kojima ima adresu za dostavu pismena.

Niže potpisana osoba obvezuje se da neće promijeniti svoju adresu za dostavu pismena, ili ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će unaprijed obavijestiti jamstveni ured.

Sastavljeno u dana

.....

(Potpis) ⁽¹⁰⁾

II. Odobrenje jamstvenog ureda

Jamstveni ured

.....

.....

Obveza jamca odobrena dana za pokrivanje carinskog postupka provedenog na temelju carinske deklaracije / deklaracije za privremeni smještaj

br. od (11).

(Pečat i potpis)"

⁽¹⁾ Prezime i ime ili naziv poduzeća.⁽²⁾ Puna adresa.⁽³⁾ U skladu s Protokolom o Irskoj / Sjevernoj Irskoj uz Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, Sjevernu Irsku za potrebe ovog jamstva treba smatrati dijelom Europske unije. Stoga jamac s poslovnim nastanom na carinskom području Europske unije navodi adresu za dostavu pismena ili imenuje zastupnika u Sjevernoj Irskoj ako se u njoj može koristiti jamstvo. Međutim, ako jamstvo u kontekstu zajedničkog provoza postane valjano u Europskoj uniji i Ujedinjenoj Kraljevini, jedinstvena adresa za dostavu pismena ili imenovani zastupnik u Ujedinjenoj Kraljevini može obuhvaćati sve dijelove Ujedinjene Kraljevine, uključujući Sjevernu Irsku.⁽⁴⁾ Precrtati imena država na čijem se području ovo jamstvo ne smije upotrebljavati.⁽⁵⁾ Upućivanja na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se samo na postupke provoza Unije.⁽⁶⁾ Ime i prezime ili naziv poduzeća i puna adresa osobe koja polaže jamstvo.⁽⁷⁾ Primjenjuje se u odnosu na druga davanja koja treba platiti u vezi s uvozom ili izvozom robe ako se jamstvo upotrebljava za stavljanje robe u postupak provoza Unije ili zajednički provoznog postupak ili se može upotrebljavati u više država članica.⁽⁸⁾ Navedite jedan od sljedećih carinskih postupaka:

(a) privremeni smještaj;

(b) postupak provoza Unije / zajednički provoznog postupak;

(c) postupak carinskog skladištenja;

(d) postupak privremenog uvoza uz potpuno oslobođenje od uvoznih carina;

(e) postupak unutarnje proizvodnje;

(f) postupak uporabe u posebne svrhe;

(g) puštanje u slobodni promet na temelju redovite carinske deklaracije bez odgode plaćanja;

(h) puštanje u slobodni promet na temelju redovite carinske deklaracije s odgodom plaćanja;

(i) puštanje u slobodni promet na temelju carinske deklaracije podnesene u skladu s člankom 166. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije;

(j) puštanje u slobodni promet na temelju carinske deklaracije podnesene u skladu s člankom 182. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije;

(k) postupak privremenog uvoza uz djelomično oslobođenje od uvoznih carina;

(l) ako nije ništa od navedenoga, navedite vrstu postupka.

⁽⁹⁾ Ako u zakonodavstvu zemlje nema odredaba o adresi za dostavu pismena, jamac u toj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje poruka upućenih jamcu, a potvrda iz točke 4. drugog podstavka i obveza iz točke 4. četvrtog podstavka moraju biti usklađene. Za sporove povezane s ovim jamstvom nadležni su sudovi u mjestima u kojima se nalaze adrese za dostavu pismena jamcu ili njegovim zastupnicima.⁽¹⁰⁾ Osoba koja potpisuje ispravu mora rukom upisati sljedeću napomenu ispred svojeg potpisa: 'Jamstvo u iznosu od ...' (iznos se upisuje riječima).⁽¹¹⁾ Popunjava ured u kojem je roba stavljena u carinski postupak ili se nalazila u privremenom smještaju.;

4. Prilog C2 zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG C2

OBVEZA JAMCA – POJEDINAČNO JAMSTVO U OBLIKU KUPONA

I. Izjava jamca

1. Niže potpisana osoba ⁽¹⁾

.....
.....

s prebivalištem u ⁽²⁾

.....
.....

solidarno jamči, u jamstvenom carinskom uredu

.....

u korist Europske unije (koju čine Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Helenska Republika, Republika Hrvatska, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Irska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska i Kraljevina Švedska) te Republike Islanda, Republike Sjeverne Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske Konfederacije, Republike Turske, Ukrajine, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske ⁽³⁾, Kneževine Andore i Republike San Marino ⁽⁴⁾, za sve iznose za koje korisnik postupka može biti ili postati odgovoran prethodno navedenim zemljama za dug u obliku carine i drugih davanja koja treba platiti u vezi s uvozom ili izvozom robe stavljene u postupak provoza Unije ili zajednički provozni postupak za koje je niže potpisana osoba preuzela obvezu izdavanja kupona pojedinačnog jamstva do najvišeg iznosa od 10 000 EUR po kuponu.

2. Niže potpisana osoba obvezuje se da će na prvi pisani zahtjev nadležnih tijela zemalja navedenih u točki 1. najkasnije 30 dana od datuma zahtjeva platiti tražene iznose do najvišeg iznosa od 10 000 EUR po kuponu, osim ako ta osoba ili neka druga zainteresirana osoba prije isteka tog roka nadležnim tijelima dostavi zadovoljavajući dokaz o zaključenju postupka.

Nadležna tijela mogu iz razloga koji smatraju valjanim na zahtjev niže potpisane osobe produljiti rok od 30 dana od datuma zahtjeva za plaćanje u kojem je ona dužna platiti tražene iznose. Troškovi nastali zbog odobrenja tog dodatnog roka, a posebno kamate, moraju se obračunati tako da odgovaraju iznosu koji bi se u sličnim okolnostima naplatio na tržištu novca ili na financijskom tržištu u predmetnoj zemlji.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je odobri jamstveni ured. Niže potpisana osoba i dalje je odgovorna za plaćanje svakog duga koji nastane tijekom postupka provoza Unije ili zajedničkog prozvoznog postupka na temelju ove obveze koji je započeo prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanje izdan nakon tog datuma.
4. Za potrebe ove obveze niže potpisana osoba navodi svoju adresu za dostavu pismena ⁽⁵⁾ u svakoj od zemalja navedenih u točki 1. kao:

Zemlja	Ime i prezime ili naziv poduzeća, i puna adresa

Niže potpisana osoba potvrđuje da prihvaća kao uredno primljene sve dopise i obavijesti te sve formalnosti ili postupke koji se odnose na ovu obvezu upućene ili uručene u pisanom obliku na jednu od njezinih adresa za dostavu pismena.

Niže potpisana osoba potvrđuje nadležnost sudova u mjestima u kojima ima adresu za dostavu pismena.

Niže potpisana osoba obvezuje se da neće promijeniti svoju adresu za dostavu pismena, ili ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će unaprijed obavijestiti jamstveni ured.

Sastavljeno u

dana

.....

(Potpis) ⁽⁶⁾

II. Odobrenje jamstvenog ureda

Jamstveni ured

.....

.....

Obveza jamca odobrena dana

.....
.....

(Pečat i potpis)”

- (¹) Prezime i ime ili naziv poduzeća
- (²) Puna adresa
- (³) U skladu s Protokolom o Irskoj / Sjevernoj Irskoj uz Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, Sjevernu Irsku za potrebe ovog jamstva treba smatrati dijelom Europske unije. Stoga jamac s poslovnim nastanom na carinskom području Europske unije navodi adresu za dostavu pismena ili imenuje zastupnika u Sjevernoj Irskoj ako se u njoj može koristiti jamstvo. Međutim, ako jamstvo u kontekstu zajedničkog provoza postane valjano u Europskoj uniji i Ujedinjenoj Kraljevini, jedinstvena adresa za dostavu pismena ili imenovani zastupnik u Ujedinjenoj Kraljevini može obuhvaćati sve dijelove Ujedinjene Kraljevine, uključujući Sjevernu Irsku.
- (⁴) Upućivanja na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se samo na postupke provoza Unije.
- (⁵) Ako u zakonodavstvu zemlje nema odredaba o adresi za dostavu pismena, jamac u toj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje poruka upućenih jamcu, a potvrda iz točke 4. drugog podstavka i obveza iz točke 4. četvrtog podstavka moraju biti usklađene. Za sporove povezane s ovim jamstvom nadležni su sudovi u mjestima u kojima se nalaze adrese za dostavu pismena jamcu ili njegovim zastupnicima.
- (⁶) Ispred potpisa mora stajati sljedeći tekst koji je osoba koja potpisuje ispravu vlastoručno ispisala: ‚Vrijedi kao kupon jamstva‘.;

5. Prilog C4 zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG C4

OBVEZA JAMCA – ZAJEDNIČKO JAMSTVO

I. Izjava jamca

1. Niže potpisana osoba (¹)

.....
.....

s prebivalištem u (²)

.....
.....

solidarno jamči, u jamstvenom carinskom uredu

.....

do najvišeg iznosa od

u korist Europske unije (koju čine Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Irska, Helenska Republika, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Republika Hrvatska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska i Kraljevina Švedska) te Republike Islanda, Republike Sjeverne Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske Konfederacije, Republike Turske, Ukrajine, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske ⁽³⁾ ⁽⁴⁾, Kneževine Andore i Republike San Marino ⁽⁵⁾, za sve iznose za koje osoba koja polaže ovo jamstvo ⁽⁶⁾

.....
može biti ili postati odgovorna navedenim zemljama za sve iznose koje duguje ili može dugovati ⁽⁷⁾ navedenim zemljama za carine i druga davanja u odnosu na robu obuhvaćenu carinskim postupcima navedenima u točki 1. a i/ili točki 1.b.

Najviši iznos jamstva sastoji se od iznosa od:

.....
(a) to jest 100/50/30 % ⁽⁸⁾ dijela referentnog iznosa koji odgovara iznosu carinskog duga i ostalih davanja koja mogu nastati, jednak zbroju iznosa navedenih u točki 1.a,

i

.....
(b) to jest 100/30 % ⁽⁸⁾ dijela referentnog iznosa koji odgovara iznosu carinskog duga i ostalih davanja koja mogu nastati, jednak zbroju iznosa navedenih u točki 1.b,

1.a U nastavku se navode iznosi koji čine dio referentnog iznosa koji odgovara iznosu carinskog duga i, prema potrebi, drugih davanja koja mogu nastati, za svaku od navedenih svrha ⁽⁹⁾:

- (a) privremeni smještaj – ...;
- (b) postupak provoza Unije / zajednički proвозni postupak – ...;
- (c) postupak carinskog skladištenja – ...;
- (d) postupak privremenog uvoza uz potpuno oslobođenje od uvoznih carina – ...;
- (e) postupak unutarnje proizvodnje – ...;
- (f) postupak uporabe u posebne svrhe – ...;
- (g) ako nije ništa od navedenoga – navedite vrstu postupka –

1.b U nastavku se navode iznosi koji čine dio referentnog iznosa koji odgovara iznosu carinskog duga i, prema potrebi, drugih davanja koja mogu nastati, za svaku od navedenih svrha ⁽⁹⁾:

- (a) puštanje u slobodni promet na temelju redovite carinske deklaracije bez odgode plaćanja – ...;
- (b) puštanje u slobodni promet na temelju redovite carinske deklaracije s odgodom plaćanja – ...;
- (c) puštanje u slobodni promet na temelju carinske deklaracije podnesene u skladu s člankom 166. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije – ...;

- (d) puštanje u slobodni promet na temelju carinske deklaracije podnesene u skladu s člankom 182. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije - ...;
- (e) postupak privremenog uvoza uz djelomično oslobođenje od uvoznih carina - ...;
- (f) postupak uporabe u posebne svrhe - ... ⁽¹⁰⁾;
- (g) ako nije ništa od navedenoga - navedite vrstu postupka -
2. Niže potpisana osoba obvezuje se da će na prvi pisani zahtjev nadležnih tijela zemalja navedenih u točki 1. najkasnije 30 dana od datuma zahtjeva platiti tražene iznose do prethodno navedenog najvećeg iznosa, osim ako ta osoba ili neka druga zainteresirana osoba prije isteka tog roka nadležnim tijelima dostavi zadovoljavajući dokaz o zaključenju posebnog postupka, osim postupka uporabe u posebne svrhe, o propisnom zaključenju carinskog nadzora robe za uporabu u posebne svrhe ili privremenog smještaja ili, u slučaju drugih postupaka, osim posebnih postupaka, o reguliranju statusa robe.
- Nadležna tijela mogu iz razloga koji smatraju valjanim na zahtjev niže potpisane osobe produžiti rok od 30 dana od datuma zahtjeva za plaćanje u kojem je ona dužna platiti tražene iznose. Troškovi nastali zbog odobrenja tog dodatnog roka, a posebno kamate, moraju se obračunati tako da odgovaraju iznosu koji bi se u sličnim okolnostima naplatio na tržištu novca ili na financijskom tržištu u predmetnoj zemlji.
- Ovaj se iznos ne može umanjiti za iznose koji su već plaćeni na temelju ove obveze, osim ako se od niže potpisane osobe zahtijeva plaćanje duga koji je nastao u okviru carinskog postupka koji je započeo prije primitka prethodnog zahtjeva za plaćanje ili unutar 30 dana nakon toga.
3. Ova obveza vrijedi od dana kada je odobri jamstveni ured. Niže potpisana osoba i dalje je odgovorna za plaćanje svakog duga koji proizlazi iz carinskog postupka na temelju ove obveze koji je započeo prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanje izdan nakon tog datuma.
4. Za potrebe ove obveze niže potpisana osoba navodi svoju adresu za dostavu pismena ⁽¹¹⁾ u svakoj od zemalja navedenih u točki 1. kao:

Zemlja	Ime i prezime ili naziv poduzeća, i puna adresa

Niže potpisana osoba potvrđuje da prihvaća kao uredno primljene sve dopise i obavijesti te sve formalnosti ili postupke koji se odnose na ovu obvezu upućene ili uručene u pisanom obliku na jednu od njezinih adresa za dostavu pismena.

Niže potpisana osoba potvrđuje nadležnost sudova u mjestima u kojima ima adresu za dostavu pismena.

Niže potpisana osoba obvezuje se da neće promijeniti svoju adresu za dostavu pismena, ili ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će unaprijed obavijestiti jamstveni ured.

Sastavljeno u

dana

.....

(Potpis) ⁽¹²⁾

II. Odobrenje jamstvenog ureda

Jamstveni ured

.....

Obveza jamca odobrena dana

.....

.....

(Pečat i potpis)"

⁽¹⁾ Prezime i ime ili naziv poduzeća.

⁽²⁾ Puna adresa.

⁽³⁾ U skladu s Protokolom o Irskoj / Sjevernoj Irskoj uz Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, Sjevernu Irsku za potrebe ovog jamstva treba smatrati dijelom Europske unije. Stoga jamac s poslovnim nastanom na carinskom području Europske unije navodi adresu za dostavu pismena ili imenuje zastupnika u Sjevernoj Irskoj ako se u njoj može koristiti jamstvo. Međutim, ako jamstvo u kontekstu zajedničkog provoza postane valjano u Europskoj uniji i Ujedinjenoj Kraljevini, jedinstvena adresa za dostavu pismena ili imenovani zastupnik u Ujedinjenoj Kraljevini može obuhvaćati sve dijelove Ujedinjene Kraljevine, uključujući Sjevernu Irsku.

⁽⁴⁾ Precrtati imena zemalja na čijem se području ovo jamstvo ne smije upotrebljavati.

⁽⁵⁾ Upućivanja na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se samo na postupke provoza Unije.

⁽⁶⁾ Ime i prezime, ili naziv poduzeća, i puna adresa osobe koja polaže jamstvo.

⁽⁷⁾ Primjenjuje se u odnosu na druga davanja koja treba platiti u vezi s uvozom ili izvozom robe ako se jamstvo upotrebljava za stavljanje robe u postupak provoza Unije ili zajednički provozni postupak ili se može upotrebljavati u više država članica ili ugovornih stranaka.

⁽⁸⁾ Precrtati ako se ne primjenjuje.

⁽⁹⁾ Postupci koji nisu zajednički provozni postupak primjenjuju se samo u Uniji.

⁽¹⁰⁾ Za iznose prijavljene u carinskoj deklaraciji za postupak uporabe u posebne svrhe.

⁽¹¹⁾ Ako u zakonodavstvu zemlje nema odredaba o adresi za dostavu pismena, jamac u toj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje poruka upućenih jamcu, a potvrda iz točke 4. drugog podstavka i obveza iz točke 4. četvrtog podstavka moraju biti usklađene. Za sporove povezane s ovim jamstvom nadležni su sudovi u mjestima u kojima se nalaze adrese za dostavu pismena jamcu ili njegovim zastupnicima.

⁽¹²⁾ Osoba koja potpisuje ispravu mora rukom upisati sljedeću napomenu ispred svojeg potpisa: Jamstvo u iznosu od ...' (iznos se upisuje riječima).;

6. U polju 7 Priloga C5 između riječi „TURSKA” i „UJEDINJENA KRALJEVINA” umeće se riječ „UKRAJINA”;

7. U polju 6 Priloga C6 između riječi „TURSKA” i „UJEDINJENA KRALJEVINA” umeće se riječ „UKRAJINA”.

III.

(Drugi akti)

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

DELEGIRANA ODLUKA NADZORNOG TIJELA EFTA-e br. 049/22/COL

od 9. veljače 2022.

o odobrenju triju odstupanja koja je zatražila Kneževina Lihtenštajn povezanih s člankom 30., člankom 36. stavkom 2. i točkom 1.1.3.6.3.b Priloga 5. lihtenštajnskom Pravilniku od 3. ožujka 1998. o cestovnom prijevozu opasnih tvari, na temelju članka 6. stavka 2. točke (a) Direktive 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari [2022/1984]

NADZORNO TIJELO EFTA-e,

uzimajući u obzir Akt iz točke 13.c poglavlja I. Priloga XIII. Sporazumu o EGP-u,

Direktivu 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari („Direktiva“),

kako je izmijenjena i kako je prilagođena točkom 4. podtočkom (d) Protokola 1. uz sporazum o EGP-u i uzimajući u obzir članak 5. stavak 2. točku (d) Sporazuma o nadzoru i sudu te članak 1. stavak 1. točku (c), članak 1. stavak 2. i članak 3. Protokola 1. uz taj sporazum, a posebno članke 6. i 9. Direktive,

uzimajući u obzir odluke Stalnog odbora br. 3/12/SC i 4/12/SC,

budući da:

1. POSTUPAK

Dopisom Tijelu od 20. prosinca 2013. ⁽¹⁾ lihtenštajnska vlada zatražila je četiri odstupanja na temelju članka 6. stavka 2. točke (a) Direktive. Odstupanja kako ih je zatražio Lihtenštajn utvrđena su u člancima 29., 30. i 36. te u Prilogu 5. Pravilniku od 3. ožujka 1998. o cestovnom prijevozu opasnih tvari (LR 741.621, kako je zadnje izmijenjen) ⁽²⁾ („Pravilnik“).

Za pomoć pri tom procjenjivanju Tijelo je angažiralo društvo DNV GL AS („DNV“) da procijeni hoće li zatražena odstupanja biti u skladu sa zahtjevima utvrđenima u članku 6. stavku 2. točki (a) Direktive, posebno vodeći računa o svim mogućim i stvarnim rizicima koji proizlaze iz odstupanja, o tome hoće li odstupanja dovesti do niže, više ili jednake razine sigurnosti te o utvrđivanju mogućih mjera za smanjenje rizika ⁽³⁾.

Nakon procjene odstupanja koja je zatražio Lihtenštajn Tijelo je zaključilo da se samo odredbe u člancima 30. i 36. te Prilogu 5. Pravilniku smatraju odstupanjima u smislu članka 6. stavka 2. točke (a) Direktive, dok se članak 29. Pravilnika, koji se odnosi na eksplozive u jednom otvorenim prijevoznim ambalažama, ne smatra odstupanjem.

⁽¹⁾ Dok. br. 694300.

⁽²⁾ *Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS.*

⁽³⁾ Dok. br. 709161.

Nakon savjetovanja s Odborom za promet EFTA-e Tijelo je donijelo Odluku kolegija 30/15/COL, kojom se odobravaju odstupanja za tri odredbe koje se smatraju odstupanjima. Odobrenje je dodijeljeno za razdoblje od šest godina počevši od 27. siječnja 2015.

Dopisom od 8. ožujka 2021. ⁽⁴⁾ lihtenštajnska je vlada zatražila odobrenje za odstupanja na temelju Pravilnika, koja su navedena u članku 30., članku 36. stavku 2. i poglavlju 1.1.3.6. točki b Priloga 5. Pravilniku, a odgovaraju odstupanju koje je Tijelo odobrilo Odlukom kolegija 30/15/COL. Odstupanja se odnose na prijevoz eksploziva, poduzeća za pregled cisterni, posebno stručno osposobljavanje vozača odnosno cisterne na gradilištima.

U skladu s člankom 6. stavkom 4. Direktive, ako država EFTA-e koja je članica EGP-a zatraži produljenje odobrenog odstupanja, Tijelo je dužno preispitati taj zahtjev. Ako nisu bile donesene nikakve izmjene Priloga I. odjeljka I.1., Priloga II. odjeljka II.1. ili Priloga III. odjeljka III.1. koje bi utjecale na predmet odstupanja, Tijelo u skladu s postupkom iz članka 9. stavka 2. obnavlja odobrenje za daljnje razdoblje od najviše šest godina od datuma odobrenja, pri čemu se to razdoblje utvrđuje u odluci o odobrenju.

Budući da je Lihtenštajn podnio zahtjev nakon datuma isteka iz Odluke kolegija 30/15/COL, članak 6. stavak 4. ne primjenjuje se čak ni ako je zahtjev po svojem sadržaju identičan onome koji je Tijelo odobrilo tom odlukom. Zahtjev se stoga mora procijeniti u skladu s postupkom iz članka 6. stavka 2. Direktive. Neovisno o tome informacije koje se odnose na Odluku kolegija 30/15/COL, kao što je procjena rizika koju je proveo DNV, i dalje su relevantne za tu procjenu.

2. PROCJENA

Člankom 6. stavkom 2. točkom (a) Direktive propisuje se da „[p]od uvjetom da nije ugrožena sigurnost, države članice [EGP-a] mogu zatražiti odstupanja od Priloga I. odjeljka I.1., Priloga II. odjeljka II.1. i Priloga III. odjeljka III.1. za prijevoz malih količina nekih opasnih tvari unutar njihovog područja, izuzimajući tvari koje imaju srednju ili visoku razinu radioaktivnosti, pod uvjetom da zahtjevi za takav prijevoz nisu stroži od uvjeta navedenih u tim prilogima”.

U skladu s člankom 6. stavkom 3. Direktive odstupanja vrijede tijekom razdoblja od najviše šest godina od datuma odobrenja, s tim da se to razdoblje utvrđuje u odluci o odobrenju.

U skladu s člankom 9. Direktive te kako se dodatno propisuje odlukama Stalnog odbora br. 3/2012/SC i br. 4/2012/SC, Tijelo je dužno dostaviti nacrt odluke koju treba donijeti Odboru za promet EFTA-e. Odbor za promet EFTA-e dužan je dostaviti mišljenje o nacrtu u skladu s člankom 3. odluke Stalnog odbora br. 3/2012/SC.

U skladu s člankom 3. stavkom 2. Direktive cestovni prijevoz opasnih tvari treba odobriti „ako je u skladu s uvjetima utvrđenima u Prilogu I. odjeljku I.1., Prilogu II. odjeljku II.1. ili Prilogu III. odjeljku III.1.”.

Prilog I. odjeljak I.1. Direktive sadržava odredbe o primjenjivosti priloga A i B Europskom sporazumu o međunarodnom cestovnom prijevozu opasnih tvari (ADR) ⁽⁵⁾.

Prilog A dijeli se na sedam dijelova. Dio 1. sadržava opće odredbe, dok dijelovi 2. i 3. sadržavaju klasifikaciju i popis opasnih tvari. U dijelu 4. utvrđuju se uvjeti pakiranja i upotreba prijenosnih spremnika, u dijelu 5. utvrđuju se postupci otpreme, u dijelu 6. utvrđuju se zahtjevi za izradu i ispitivanje ambalaže, a dio 7. sadržava odredbe o uvjetima prijevoza, utovara, istovara i rukovanja.

⁽⁴⁾ Dokument br. 1185764.

⁽⁵⁾ Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu opasnih tvari, zaključen u Ženevi 30. rujna 1957., kako je izmijenjen.

U Prilogu B dijelu 8. utvrđuju se zahtjevi za posadu vozila, opremu, prijevoz i dokumentaciju, a u dijelu 9. utvrđuju se zahtjevi povezani s konstrukcijom i homologacijom vozila koja prevoze opasne tvari.

Tražena odstupanja identična su onima koje je Tijelo odobrilo 2015. Osim toga, mjere za smanjenje rizika koje je proveo Lihtenštajn i dalje su na snazi. Tijelo stoga zaključuje da se odstupanja mogu u dovoljnoj mjeri procijeniti na temelju informacija koje se odnose na Odluku kolegija 30/15/COL, uključujući procjenu rizika koju je proveo DNV.

2.1. Članak 30. VTGGS-a

U dopisu od 8. ožujka 2021. lihtenštajnska vlada opisala je odstupanje na sljedeći način:

„Člankom 30. stavkom 1. točkom b VTGGS-a omogućuje se odstupanje u pogledu označivanja vozila. Narančaste oznake na prednjem i stražnjem dijelu vozila moraju biti u skladu s poglavljem 5.3.2.1.1. ADR-a, no ne trebaju sadržavati identifikacijski broj opasnosti.

Člankom 30. stavkom 1. točkom c VTGGS-a vozača se oslobađa posebnih zahtjeva za osposobljavanje predviđenih poglavljem 8.2. ADR-a. Međutim, vozač mora proći osposobljavanje za poduzeća za pregled cisterni. To osposobljavanje pruža CITEC (švicarsko Udruženje za zaštitu voda i sigurnost cisterni), a sastoji se od trojednog tečaja te od tečaja za obnovu znanja koji se pohađa svakih pet godina, u okviru kojih se vozače osposobljava u svim potrebnim aspektima koji su relevantni za sigurnost i okoliš, kao što su oni koji se odnose na čišćenje, ispitivanje i popravak cisterni. Po završenom osposobljavanju polaznicima se dodjeljuje savezna potvrda o stručnosti u području sigurnosti cisterni ⁽⁶⁾.

Konačno, člankom 30. stavkom 2. VTGGS-a predviđa se da su cisterna i vozilo kojim se ona prevozi izuzeti od zahtjeva povezanih s konstrukcijom, opremom i nadzorom koji su utvrđeni u poglavljima 4.3., 4.4., 6.8., 6.9. i 9.1. ADR-a.”

DNV je u svojem izvješću procijenio mogućnost povećanja rizika nakon nezgoda do kojih može doći za vrijeme prijevoza javnim cestama, kao u slučaju sudara, vožnje izvan cesta i izlijevanja tereta. DNV je zaključio da se rizik u tim situacijama ne bi povećao pod uvjetom da vozači prođu stručno osposobljavanje CITEC-a.

2.2. Članak 36. stavak 2. VTGGS-a

U dopisu od 8. ožujka 2021. lihtenštajnska vlada opisala je odstupanje na sljedeći način:

„Tom se odredbom omogućuje prijevoz opasnih tvari razvrstanih u klasu 1 ADR-a (eksplozivne tvari i predmeti) u količini koja premašuje dopuštene količine predviđene poglavljem 1.1.3.6. ADR-a. Međutim, to se omogućuje samo pod strogim uvjetom da vozač posjeduje dozvolu za eksplozivna sredstva (Sprengausweis), odnosno da je prošao posebnu obuku za stručnjake u području eksploziva. Osposobljavanje kojim se osobi omogućuje da dobije takvu dozvolu specijalizirano je osposobljavanje za osobe koje rukuju eksplozivima, koje nadilazi uobičajeno osposobljavanje za prijevoz opasnih tvari i jamči visok standard sigurnosti. Osim toga, takvim se prijevozom mogu prevoziti samo eksplozivi i pirotehnička sredstva za koje je dodijeljena navedena dozvola.

Iz tih se razloga iznimkom predviđenom u članku 36. stavku 2. VTGGS-a ne ugrožava sigurnost, te Lihtenštajn želi zatražiti odstupanje u skladu s člankom 6. Direktive.”

DNV je u svojem izvješću zaključio da se u slučaju odobrenja odstupanja rizik ne bi povećao, pod uvjetom da je dozvola švicarskog Saveznog ureda za stručnu izobrazbu i tehnologiju (BBT) jednakovrijedna osposobljavanju u području ADR-a za vozače.

⁽⁶⁾ *Spezialistin für Tanksicherheit mit eidgenössischem Fachausweis.*

2.3. Poglavlje 1.1.3.6.3. točka b Priloga 5. VTGGS-u

U dopisu od 8. ožujka 2021. lihtenštajnska vlada opisala je odstupanje na sljedeći način:

„Ta se odredba, u kombinaciji s poglavljem 6.14., posebno odnosi na cisterne na gradilištima (*Baustellentanks*), što je pojam koji se ne spominje u ADR-u.

Cisterne na gradilištima privremeno se upotrebljavaju kako bi se osiguralo gorivo za strojeve koji se upotrebljavaju na gradilištima. Sastoje se od unutarnjeg spremnika i zatvorenog vanjskog sabirnog bazena (vidjeti točku 6.14.1.1. Priloga 5. VTGGS-u). Smatraju se najsigurnijim rješenjem za takvu upotrebu.

Cisterne na gradilištima čija zapremnina iznosi najviše 1 210 litara, a koje prevoze najviše 1 150 litara, mogu odstupati od određenih pravila ADR-a, ali mogu se upotrebljavati samo za pohranjivanje i prijevoz dizelskog goriva i loživog ulja s brojem UN 1202. Odredbe poglavlja 6.8. ADR-a moraju se poštovati, osim točaka 6.8.2.1.3. i 6.8.2.1.4. te točaka od 6.8.2.1.15. do 6.8.2.1.23. Zahtjevi za izradu i ispitivanje takvih cisterni predviđeni su u poglavljima 6.14.2. i 6.14.3. Priloga 5. VTGGS-u. Cisterne na gradilištima podliježu standardizaciji i ispitivanju koje provodi tijelo koje je isto tako odgovorno za ispitivanje u skladu s ADR-om (švicarski Inspektorat za opasne tvari, *Eidgenössisches Gefahrgutinspektorat*). Inspektorat osigurava usklađenost sa svim relevantnim sigurnosnim značajkama kako bi se ostvarila razina sigurnosti slična onoj koja se osigurava pravilima ADR-a.

Iz tih se razloga iznimkom predviđenom u poglavlju 1.1.3.6.3. točki b, u kombinaciji s poglavljem 6.14. Priloga 5. VTGGS-u, ne ugrožava sigurnost.”

DNV je u svojem izvješću procijenio povećan rizik u slučaju sudara, vožnje izvan ceste i izlivanja tereta. Zaključio je da se odobrenjem odstupanja rizik povećava, ali utvrdio je dvije preventivne mjere, odnosno: i. nadzor/ispitivanje cisterni na gradilištima u skladu s ADR-om i ii. upotrebu cisterni na gradilištima koje imaju dvostruki plašt.

Kako se navodi u zahtjevu Lihtenštajna, cisterne na gradilištima sastoje se od unutarnjeg spremnika i zatvorenog vanjskog sabirnog bazena te sigurnost neće biti ugrožena. Osim toga, Lihtenštajn navodi da „[i]zuzete iz poglavlja 1.1.3.6.3. točke b i poglavlja 6.14. Priloga 5. VTGGS-u više neće biti potrebno od 2027. nadalje jer će se te odredbe staviti izvan snage”.

3. ZAKLJUČAK

Tijelo smatra da se odobrenjem ovih odstupanja neće ugroziti sigurnost te da tri predmetna zahtjeva za odstupanje ispunjavaju uvjete iz članka 6. stavka 2. točke (a) Direktive. Stoga odstupanja iz članka 30., članka 36. stavka 2. i točke 1.1.3.6.3.b Priloga 5. Pravilniku treba odobriti.

Delegiranom odlukom br. 298/21/COL (dokument br. 1228844) Tijelo je 17. prosinca 2021. propisno dostavilo nacrt odluke o mjerama koje treba poduzeti Odboru za promet EFTA-e, u skladu s člankom 9. Direktive. Odbor za promet EFTA-e 14. siječnja 2022. nije donio mišljenje o nacrtu odluke.

U skladu s člankom 3. stavkom 4. Odluke Stalnog odbora država EFTA-e br. 3/2012/SC Tijelo može donijeti predviđene mjere, osim ako se temeljnim aktom propisuje da se nacrt mjere ne može donijeti ako nije doneseno mišljenje, što se na ovaj postupak ne odnosi, pa Tijelo stoga može donijeti mjeru.

Tijelo stoga odobrava odstupanje kako je zatraženo, na temelju članka 6. stavka 2. točke (a) Direktive. Odstupanje vrijedi šest godina, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 3. Direktive. U skladu s člankom 6. stavkom 4. Direktive Tijelo može obnoviti svoje odobrenje.

Član Kolegija s posebnom odgovornošću za promet ovlašten je da u ime Tijela i pod njegovom odgovornošću donosi mjere ako su nacrti mjera koje treba donijeti u skladu s mišljenjem Odbora za okoliš EFTA-e,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobravaju se tri odstupanja koja je zatražila lihtenštajnska vlada povezana s člankom 30., člankom 36. stavkom 2. i točkom 1.1.3.6.3.b Priloga 5. lihtenštajnskom Pravilniku od 3. ožujka 1998. o cestovnom prijevozu opasnih tvari.

Članak 2.

Odstupanja iz članka 1. ove Odluke objavljuju se u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* te u njegovu Dodatku o EGP-u, u skladu s točkom 6. Protokola 1. uz Sporazum o EGP-u.

Članak 3.

Odstupanja utvrđena u članku 1. ove Odluke vrijede šest godina.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena Kneževini Lihtenštajn i proizvodi učinke nakon priopćenja toj državi.

Članak 5.

Vjerodostojan je samo tekst Odluke na engleskom jeziku.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. veljače 2022.

Za Nadzorno tijelo EFTA-e, na temelju Odluke o delegiranju br. 103/13/COL,

Árni Páll ÁRNASON
nadležni član Kolegija

Melpo-Menie JOSÉPHIDÈS
potpisuje kao direktorica za pravne i izvršne poslove

ISPRAVCI

Ispravak Provedbene uredbe Komisije (EU) 2022/389 od 8. ožujka 2022. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda za primjenu Direktive (EU) 2019/2034 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu formata, strukture, popisa sadržaja i datuma godišnje objave informacija koje objavljuju nadležna tijela

(Službeni list Europske unije L 79 od 9. ožujka 2022.)

Na stranici 19. u Prilogu IV. dijelu 1. („Pojedinačni podaci po nadležnom tijelu”) u drugom stupcu „Upućivanje na izvještajni obrazac”:

u retku 090:

umjesto: „I 02.00 redak 0030”;

treba stajati: „I 02.01 redak 0030”;

u retku 100:

umjesto: „I 02.00 redak 0020”;

treba stajati: „I 02.01 redak 0020”;

u retku 110:

umjesto: „I 02.00 redak 0040”;

treba stajati: „I 02.01 redak 0040”.

Na stranici 20., u Prilogu IV. dijelu 2. („Podaci o tržišnom riziku”), u bilješci (1):

(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)

Na stranicama 20. i 21. u Prilogu IV. dijelu 2. („Podaci o tržišnom riziku”), u trećem stupcu „Upućivanje na izvještajni obrazac”:

u retku 020:

umjesto: „IF 04.00 redak 0100”;

treba stajati: „I 04.00 redak 0100”;

u retku 070:

umjesto: „IF 04.00 redak 0110”;

treba stajati: „I 04.00 redak 0110”;

u retku 100:

umjesto: „IF 04.00 redak 0100”;

treba stajati: „I 04.00 redak 0100”;

u retku 150:

umjesto: „IF 04.00 redak 0110”;

treba stajati: „I 04.00 redak 0110”.

Na stranici 21., u Prilogu IV. dijelu 2. („Podaci o tržišnom riziku”), u obrascu, u prvom stupcu „Podaci o riziku za tržište” u trećem podstupcu:

umjesto: „Ukupni kapitalni zahtjevi u okviru svakog pristupa (1)”;

treba stajati: „Ukupni kapitalni zahtjevi u okviru svakog pristupa”.

Na stranici 21., u Prilogu IV. dijelu 2. („Podaci o tržišnom riziku”), u obrascu, u drugom stupcu „Pristup”, u retku 130:

umjesto: „od čega alternativni pristup internih modela (2)”;

treba stajati: „od čega alternativni pristup internih modela”.

Na stranici 21., u Prilogu IV. dijelu 2. („Podaci o tržišnom riziku”), u obrascu, u bilješci (3):

umjesto: „(3) Kapitalni zahtjevi kako su navedeni u članku 9. Uredbe (EU) 2019/2033.”;

treba stajati: „(3) Kapitalni zahtjevi kako su navedeni u članku 11. Uredbe (EU) 2019/2033.”.

Na stranicama 24. i 25., u dijelu 4. („Podaci o izuzećima”) briše se četvrti stupac („Članak 9.”).

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR